

“Aunque sea tan lejos nos vemos todos los días”: migración transnacional y uso de nuevas tecnologías de comunicación.

Jacques Ramírez G.

Cita:

Jacques Ramírez G. (2007). *“Aunque sea tan lejos nos vemos todos los días”*: migración transnacional y uso de nuevas tecnologías de comunicación. En VV.AA *Los usos de Internet: comunicación y sociedad*. Quito (Ecuador): FLACSO-IRDC.

Dirección estable: <https://www.aacademica.org/jacques.ramirez/63>

ARK: <https://n2t.net/ark:/13683/peqr/HDt>



Esta obra está bajo una licencia de Creative Commons.
Para ver una copia de esta licencia, visite
<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/deed.es>.

Acta Académica es un proyecto académico sin fines de lucro enmarcado en la iniciativa de acceso abierto. *Acta Académica* fue creado para facilitar a investigadores de todo el mundo el compartir su producción académica. Para crear un perfil gratuitamente o acceder a otros trabajos visite: <https://www.aacademica.org>.

**Los usos de Internet:
comunicación y sociedad**

Tomo 2

Consuelo Albornoz T. - Valeria Cabrera J. - Karina Palacios
Jacques P. Ramírez G. - Dante Villafuerte Q.

**Los usos de Internet:
comunicación y sociedad**

Tomo 2



© De la presente edición:
FLACSO, Sede Ecuador
La Pradera E7-174 y Diego de Almagro
Quito – Ecuador
Telf.: (593-2-) 323 8888
Fax: (593-2) 3237960
www.flacso.org.ec

IDRC-CRDI
250 Albert St.
P.O. Box 8500
Ottawa, Ontario - Canadá
Telf.: (613) 2366163
Fax: (613) 2387230

Esta publicación ha sido posible gracias a los fondos asignados por el Centro Internacional de Investigación para el Desarrollo (IDRC-CDRI), Ottawa, Canadá.

ISBN: 978-9978-67-130-6
Diseño de portada e interiores: Antonio Mena
Imprenta: Crearimagen
Quito, Ecuador, 2007
1ª. edición: abril, 2007

Índice

| | |
|---|-----|
| “Aunque sea tan lejos nos vemos todos los días”: migración transnacional y uso de nuevas tecnologías de comunicación | 7 |
| <i>Jacques P. Ramírez G.</i> | |
| Apropiación social de las TIC: un camino por recorrer. Una experiencia del Sur de Chile | 65 |
| <i>Valeria Cabrera Jorquera</i> | |
| Nuevas tecnologías de la información y la comunicación para impulsar participación ciudadana en la legislación | 111 |
| <i>Consuelo Albornoz Tinajero</i> | |
| Incidencia de las iniciativas TIC y NTIC en el fortalecimiento del espacio público rural en el Ecuador | 189 |
| <i>Karina Palacios</i> | |
| Acceso a Internet en zonas rurales del Perú. Recogiendo mejores prácticas de gestión social de las Tecnologías de Información y Comunicación | 265 |
| <i>Dante Villafuerte Quiroga</i> | |

“Aunque se fue tan lejos nos vemos todos los días”: migración transnacional y uso de nuevas tecnologías de comunicación

Jacques P. Ramírez G.*

A Camilo amigo, biólogo y poeta

Introducción

A finales de la década de los años 90, se produce en el Ecuador una ola migratoria hacia el exterior de proporciones nunca antes vistas. Si bien los flujos migratorios existen desde la década de los años cincuenta, sobre todo desde la sierra sur del país, varias son las especificidades de la última estampida de ecuatorianos al exterior.

Al incremento masivo de ecuatorianos que salieron del país, se puede señalar algunas características nuevas como la feminización de la migración, el mayor nivel educativo de los migrantes, un incremento en el envío de remesas, nuevos destinos ya no sólo a Estados Unidos sino a Europa (España e Italia principalmente) y uso de nuevas tecnologías de información y comunicación (NTIC).

Es precisamente el vínculo entre el fenómeno migratorio y el uso de Internet, lo que se analiza en las siguientes líneas. Concretamente, se indaga sobre el papel que cumplen las NTIC dentro del tejido de las redes migratorias en el contexto de la globalización y el capitalismo informático. En este sentido, la pregunta central que guía el estudio va encaminado a saber ¿cuáles son los usos que los migrantes, sus familiares y demás actores relacionados con la problemática migratoria están haciendo de Internet? ¿desde que espacios acceden a Internet?

* Doctorando en Antropología Social, Universidad Iberoamericana, México.

Para resolver dichas inquietudes se plantean aquí dos niveles de análisis. El primero que problematiza y va encaminado a saber sobre los lugares y nivel de acceso a Internet, considerando que a nivel macro todavía el uso, sobre todo de Internet, sigue siendo bajo en la medida en que no se ha desarrollado un proceso real de democratización de las tecnologías.

Si bien en el Ecuador el porcentaje de usuarios apenas llega al 4% el estudio parte de la premisa que los migrantes y sus familias se encuentran en un nivel económico considerados 'no pobres'; nivel educativo medio y superior, y se encuentran en un rango de edad considerados jóvenes que los hace 'potencialmente' usuarios de Internet¹.

La segunda dimensión hace alusión al tipo de efectos que se estarían produciendo por el uso y apropiación de las NTIC por parte de los migrantes y familiares. Se plantea la tesis de que la migración ecuatoriana de carácter transnacional y el progresivo uso e incorporación de Internet está alterando las relaciones interpersonales tempo-espaciales entre el lugar de partida y de destino posibilitando cotidianidades 'on line' y, en algunos casos, el surgimiento de comunidades virtuales de migrantes (CVM).

Arturo Escobar (2000), al analizar el tema de la cibercultura plantea que las tecnologías de computación y de información dan lugar a un proceso que deviene en la llamada *tecnosociabilidad*, entendida como un momento de construcción sociocultural que emerge como consecuencia del despliegue de estas nuevas tecnologías. Bajo esta concepción, se debate acerca de la posibilidad de que se estén gestando cambios culturales que se vinculan de manera directa con el desarrollo de las NTIC.

Siguiendo a dicho autor, considero que dentro del surgimiento de la migración transnacional se está produciendo un proceso latente de *tecnosociabilidad* ya que se están desarrollando nuevos modos de interacción asimilados por los migrantes y sus familiares, en una búsqueda incansable de estrategias que posibiliten un contacto y una comunicación más continua.

Esto da lugar a que Internet puede ser visto no sólo como una herramienta que permite acortar distancias, sino a entenderle como un espacio social, en sí mismo, donde las relaciones se hacen presentes (Rheingold 1996; Gómez Cruz 2003).

1 Para un análisis detallado del 'perfil del migrante ecuatoriano', ver Ramírez et. al. 2005

Este uso de NTIC, al que hay que sumar el desarrollo de las industrias de transporte, entre otros factores, ha extendido el surgimiento de una migración de carácter transnacional². Se entiende con este concepto la existencia de sólidos nexos entre los lugares de origen y destino de los migrantes, lo cual ha permitido desarrollar un flujo continuo y –al menos- bidireccional no sólo de información y recursos, sino también de afectos, sueños, ideas, imaginarios, problemas cotidianos, entre otros, lo cual transformó tanto el carácter de las comunidades de origen como aquel de los lugares de asentamiento en el exterior (Portes 2002:139) y produjo espacios sociales transnacionales plurilocales (Pries 2006: 15).

La investigación que aquí se presenta se realizó, en sus diferentes etapas, entre septiembre del 2004 y marzo del 2006 gracias a una beca concedida por el IDRC³. En el trabajo de campo se utilizó una estrategia metodológica multisituada tanto en Ecuador (Quito, Riobamba, Alausí, Cuenca, Girón, Santa Isabel) y España (Madrid y Barcelona) seleccionando ‘informantes claves’. Además, el tema propuesto requirió de una búsqueda en el ciber espacio de portales creados por y para migrantes ecuatorianos y ver a estos como un espacio social más.

Se utilizaron herramientas que permitieron un uso amplio y combinado de diversas técnicas de investigación -cuantitativas y cualitativas- tales como: observación tanto en ciber cafés, locutorios y telecentros; entrevistas a profundidad (veinte y cinco) a migrantes, familiares de migrantes, dirigentes de asociaciones y coordinadores de proyectos; grupos focales (tres) con migrantes ecuatorianos residentes en España; etnografías en y del ciberespacio, analizando de manera específica páginas de y para migrantes; fuentes estadísticas de la de la Superintendencia de Telecomunicaciones (SUPTEL), Dirección Nacional de Migración (D.N.M) y del Instituto Nacional de Estadísticas y Censos (INEC).

En este ensayo que recoge los principales hallazgos del estudio, se profundiza en los espacios físicos de acceso a Internet: ciber cafés, locutorios y telecentros y en los espacios virtuales creados por los migrantes: www.pepinales.com y www.guasuntos.com.

2 Cabe resaltar la especificidad del transnacionalismo ya que no toda la migración internacional ni todos los migrantes son transnacionales.

3 Y se alimenta de ciertos datos levantados entre julio y septiembre del 2006 en el marco de una nueva investigación que surgió fruto de algunas interrogantes que dejó este estudio.

Algunos de los hallazgos preliminares del estudio fueron publicados en Castello et. al (2005), Herrera et. al. (2005) y Ramírez et. al. (2005). Varios de los resultados finales se presentaron en el Seminario Internacional Ecuador-España: “Globalización e impactos 1975-2005”, en el III encuentro de la Sección de Estudios Ecuatorianos de LASA y en el Seminario Internacional “Gobernanza, políticas públicas y aplicaciones de Internet”. Esta versión recoge algunos de los comentarios y sugerencias realizados en dichos eventos y los que hicieran los lectores de la versión preliminar del estudio.

Cabe señalar que este trabajo, por la novedad del tema que se ha elegido y la rapidez con que se fomenta el uso de las nuevas tecnologías de comunicación e información, tiene el carácter de exploratorio y el registro que se ha hecho ha podido variar de manera muy rápida.

Lugares de acceso a Internet

“Acudo al locutorio a diario ese es mi deber,
saber como están los míos,
que tendrán para comer”
(Tierra Prometida, Nach)

Los ciber cafés en Ecuador

Los ciber cafés son emprendimientos comerciales en donde los usuarios pueden tener acceso a Internet por medio de un pago generalmente equivalente a una fracción de tiempo (entre 0.50 a 1.00 USD la hora). Además, se puede ofrecer servicios combinados desde computación, conectividad, comidas, llamadas telefónicas⁴, entre otros. Estos tienen como fin principal generar una ganancia para sus propietarios. Si bien algunos de estos ofrecen cursos de capacitación básica en el manejo de las herramientas tecnológicas, esto lo hacen con una visión mercantil, dado que esto les puede ayudar a ganar nuevos clientes.

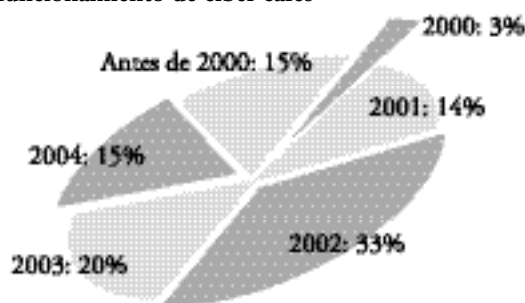
⁴ Sólo algunos ofrecen este servicio. La mayoría de ciber en Ecuador en un principio sólo ofrecían el acceso a Internet, lo cual los diferencia de los locutorios en España que siempre ofrecieron ambas alternativas.

Los ciber cafés son los espacios privados de acceso público a Internet que más han proliferado en el Ecuador, permitiendo que un mayor número de personas accedan a la red virtual. Si bien el primer “boom” de los ciber cafés a nivel mundial data los años 1995 y 1996⁵, en el Ecuador se han desarrollado recién en los últimos cinco años. Hasta el año 2005 existían 1180 ciber cafés (también llamados cyber, Internet café, PC café, etc.) según datos oficiales de la Superintendencia de telecomunicaciones.

Del total de ciber cafés, el 84.57% surgen entre el 2000 y el 2004; apenas el 15.43% ya estaban registrados antes de ese año (ver gráfico 1). Es evidente que el éxodo masivo de ecuatorianos incentivó la multiplicación de tal servicio, y por ende el uso de Internet, como señaló una migrante ecuatoriana en España:

“Pero al principio la mayoría, creo que todos, escribíamos mucho, es un sistema natural creo. No conocemos mucha gente, no tenemos mucha comunicación, entonces buscamos una forma, y esa forma es escribiendo y relacionarnos con la gente que conocemos, que son los que están en nuestro país. Nosotros mismos vamos evolucionando a nuestras familias en la integración del móvil y del Internet” (DA, Madrid).

Gráfico No. 1
Registro de funcionamiento de ciber cafés



Fuente: Superintendencia de Telecomunicaciones
Elaboración: el autor

5 Como señala Finquelievich (2005) retomando a Nunes “la prensa de la época habla de unos 100 cibercafés en todo el mundo, una cifra que en esos tiempos parecía fabulosa. Ha habido un verdadero florecimiento de cybers en los países en desarrollo y en las regiones más turísticas. Nunes

El 2001 fue el año de mayor salida de ecuatorianos al exterior (148.607 migrantes según datos de la Dirección Nacional de Migración). Eso influyó para que se incremente el número de ciber cafés en el 2002, año de mayor crecimiento de este negocio donde surgieron 387 nuevos establecimientos, lo cual representa el 33% del total de ciber cafés registrados en Ecuador hasta el 2005.

Con lo dicho, no se quiere afirmar que existe una relación causa-efecto entre aumento de migración y crecimiento de ciber cafés. Simplemente se quiere señalar que el “boom migratorio” constituye uno de los factores explicativos que incentivó tal crecimiento. No se tiene la suficiente información, ni es el objetivo de la presente investigación saber cuáles son las causas de tal fenómeno⁶.

Lo que interesa resaltar para el estudio no son las causas sino el rol de los ciber cafés los cuales proliferaron como espacios públicos de acceso a la red electrónica en un momento en que la migración de ecuatorianos al exterior era evidente, lo cual posibilitó a los migrantes y familiares tener un nuevo medio de comunicación que hizo posible el surgimiento de una cotidianidad *on-line*.

Siguiendo a Finquelievich (2005), el rol de los ciber cafés no es como los cafés tradicionales, lugares de encuentro físico: “aunque las personas estén sentadas en incómoda proximidad, la relación no se da entre ellos, sino con las personas que están “al otro lado” de las redes electrónicas, ya sea en otra ciudad, país o continente”. En la misma dirección Nunes (1999) sugiere que, en vez de servir como lugares de reunión, los cybers funcionan como “espacios de otro lugar”, en los cuales el potencial de desplazamiento en el ciberespacio resulta ser un modo de membresía. Lo que se comparte en ellos es el nomadismo electrónico entre lugares geográficamente dispersos, lo que Manuel Castells llama “el espacio de los flujos”. Es ahí donde la diáspora de migrantes encuentra el espacio virtual para enviar y recibir correos:

(1999) estimaba que, en ese año, existían más 2300 cibercafés en 124 países, de los cuales un 25% estaban en Estados Unidos. Actualmente, en los países desarrollados, los cibercafés están cambiando: no son espacios equipados con computadoras, sino cafés o bares corrientes, que ofrecen servicio de Wi-Fi”.

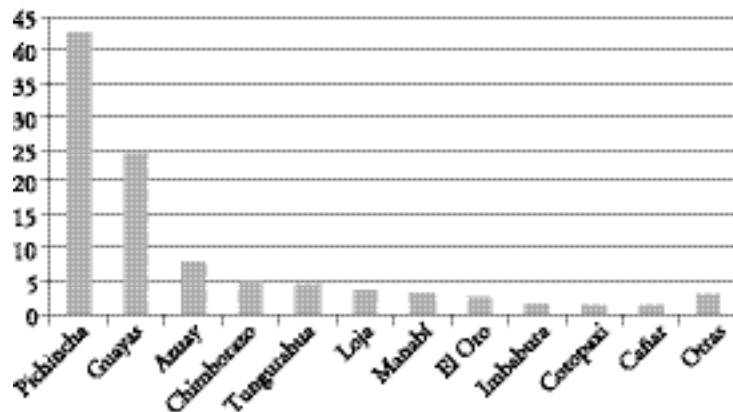
6 Sin embargo se puede señalar que el turismo constituye otro factor que influyó para que se produzca dicho crecimiento de los ciber cafés no solo en el Ecuador sino a nivel mundial. Es muy común encontrar en zonas turísticas varios ciber cafés.

“Aunque se fue tan lejos nos vemos todos los días”

“Cuando estoy aburrida en la casa me voy un rato al Internet. Cuesta 80 centavos. Utilizo más que el teléfono, porque igual el teléfono sale muy caro para poder hablar mucho. Igual por Internet vuelta es más barato, igual se escribe más, uno se puede comunicar mejor... Me comunico por esta vía con mi tío y mi primo en Madrid, y en Bonn con mis dos tíos... El Internet es muy bueno, les escucho y les siento cerca, y uno se relaciona más. Por Internet ya mando un mail, un mensaje y ya, igual ellos mandan una tarjeta, o una foto...” (VS, Quito).

Por otro lado, las provincias donde hay un mayor porcentaje de éstos son: Pichincha (42.54%), Guayas (24.32%) y Azuay (7.71%)⁷, las tres más grandes del país y las que concentran, de igual manera, el mayor número de migrantes en términos absolutos.

Gráfico No. 2
Ciber cafés por provincia (en porcentaje)



Fuente: Superintendencia de Telecomunicaciones
Elaboración: el autor

⁷ Es en Quito, Guayaquil y Cuenca en donde se concentra el 67.53% del total de ciber cafés. Ver Anexo 1, Mapa Cantonal de penetración de ciber cafés en Ecuador

Como se indicó, los ciber cafés responden a un modelo de negocio de carácter mercantil llevado a cabo por iniciativas de empresarios privados que si bien se encuentran sobre todo en las grandes ciudades, éstos han ayudado a superar en algo el problema de acceso y han suplido de cierta manera las acciones de los gobiernos centrales, locales y de las organizaciones no gubernamentales que trabajan en esta línea. En este sentido, el ciber café se ha transformado en un espacio que impulsa la popularización del uso de Internet. La mayoría de los que existen en Ecuador, el 78%, forman parte del Plan “Internet para todos⁸” que el Estado lanzó en el 2002 en un intento de vincular apoyo entre la empresa privada y la secretaría estatal encargado de las telecomunicaciones (CONATEL).

Así, el crecimiento en la penetración de Internet en el país debe mucho a la proliferación de estos espacios que Susana Finkleievich (2005) denomina “equipamientos privados de acceso público democratizadores del acceso a Internet” y han cumplido un rol social aunque este sea “la consecuencia secundaria y no deliberada de iniciativas económicas en pequeña escala”⁹.

Sintetizando, si bien los ciber cafés tienen una lógica de funcionamiento ligada al consumo, a la ganancia y de beneficios para sus propietarios, ha permitido que muchas personas que no tienen computadoras, ni teléfono, ni un servidor, accedan al Internet posibilitando que crezca el nivel de usuarios¹⁰. Uno de los grupos que se ha favorecido de estos espacios privados con acceso público a Internet han sido los familiares de migrantes tal como señala un informante:

- 8 El Plan “Internet Para Todos” forma parte de la política de masificación del uso del Internet que el CONATEL ha implementado y que consiste en “utilizar parte de la infraestructura de los ciber cafés (40% de las terminales hasta por 4 horas diarias) para permitir el acceso al Internet a ciertos grupos, sin costo alguno, como estudiantes docentes de instituciones educativas, médicos colegiados, fuerzas armadas y policía. Sin embargo son muy pocos los ciber cafés que ponen a conocimiento del público la existencia de dicho programa.
- 9 Finkleievich adicionalmente señala que “el rol involuntariamente social de los cybers –como el papel deliberadamente social de las telecentros- no se limita al acceso de los usuarios al ciberespacio: incide en la formación, sociabilización y empoderamiento”.
- 10 Por usuario entendemos a la persona física, el ser humano, que utiliza Internet, independientemente de ser o no el titular de la cuenta o de pagar o no por ese acceso (Finkleievich 2005)

“.. Ha sido la empresa privada a través de los ciber cafés los que han sido más “sensibles” al tema de la migración y comunicación. Han sido sensibles para explotar y sacar dinero a través de los ciber cafés y video conferencias que se han multiplicado a granel” (JA, Cuenca).

De locutorios a local-torios en España

Los locutorios son el nombre genérico que se da en España a los lugares públicos donde las personas pueden acceder a Internet. Los nombres más comunes a nivel mundial son *ciber cafés*, *café Net*, o simplemente *cibers*. La tendencia a nivel global es crear espacios para la comunicación que combine el uso de Internet, con el de cabinas telefónicas y se preste servicios como envío de fax, venta de productos, entre otros. Por lo general, estos lugares se encuentran en las ciudades urbanas o en lugares donde hay mucho turismo o migración.

Si en Ecuador el *boom migratorio* incentivó el incremento de ciber cafés, en España esta articulación se vuelve mucho más evidente y significativa en los momentos actuales que se encuentran los migrantes ecuatorianos dado que los locutorios son mucho más que simples espacios de comunicación y, a diferencia de los que plantea Finquelievich (2005), las relaciones sociales no sólo son a través de las redes electrónicas.

Del trabajo de campo realizado en Cuatro Caminos, sector donde se encuentran asentados una buena parte de los migrantes ecuatorianos que viven en Madrid, es notorio observar una gran cantidad de locutorios que prestan múltiples servicios¹¹. Al conversar con algunos de los administradores se detectó que muchos pertenecían a ecuatorianos y colombianos, situación que condujo a indagar con mayor profundidad sobre la nacionalidad de los propietarios de locutorios en Madrid encontrando los siguientes resultados:

11 Se detectaron treinta locutorios en algunas cuerdas de este sector. De igual manera se pudo observar varios restaurantes que ofrecen comida ecuatoriana (diario de campo).

| Cuadro No. 1 | | |
|---|---------------|-------------------|
| Nacionalidad de los propietarios de locutorios en Madrid | | |
| País | Número | Porcentaje |
| Colombianos | 163 | 21.82 |
| Ecuatorianos | 147 | 19.67 |
| Espanoles | 93 | 12.44 |
| Dominicanos | 42 | 5.62 |
| Peruanos | 36 | 4.81 |
| Africanos no magrebíes | 20 | 2.67 |
| Argentinos | 9 | 1.20 |
| Magrebíes | 6 | 0.80 |
| Árabes | 6 | 0.80 |
| Pakistaníes | 5 | 0.66 |
| Venezolanos | 4 | 0.53 |
| Bolivianos | 3 | 0.40 |
| Brasileños | 3 | 0.40 |
| Mexicanos | 3 | 0.40 |
| Cubanos | 2 | 0.26 |
| Rumanos | 1 | 0.13 |
| Sin Identificar | 204 | 27.30 |
| Total | 747 | 100 |

Fuente: Boletín "El Locutorio", Año 1. No.2, marzo de 2005
Elaboración: el autor

Del trabajo de campo y las entrevistas realizadas se detectó que varios de los locutorios pertenecientes a ecuatorianos y colombianos utilizan trabajadores de la misma nacionalidad. Incluso, en uno de ellos utilizan el locutorio como sede de una organización de migrantes ecuatorianos. Además, estos lugares también se utilizan para publicitar algún tipo de trabajo que algún connacional pueda realizar.

Esta información habla de un nuevo tipo de nicho laboral para migrantes (sobre todo colombianos y ecuatorianos) dentro de lo que Tilly

(2000) denomina “acaparamiento de oportunidades” en donde los propietarios de los negocios dan preferencias laborales a trabajadores de una misma procedencia: “los nichos étnico raciales se forman dentro de límites fijados por las preferencias de propietarios y trabajadores establecidos” (Tilly 2000:171).

Todo esto como una consecuencia de la migración en cadenas¹² y redes, la cual permite muchas veces ubicar laboralmente a los connacionales posibilitando, en la mayoría de los casos, trabajos con mejor remuneración que aquellos migrantes que están por fuera de las cadenas. Es así, como “el empleo mutuo en cuestión crece especialmente como consecuencia de una migración colectivamente organizada y constituye un caso sorprendente de acaparamiento de oportunidades” (Tilly 2000).

De esta manera se evidencia que las relaciones sociales en estos lugares van más allá de la búsqueda de comunicación virtual con sus parientes y amigos que quedaron en el país de origen.

En efecto, como es de conocimiento general, mucho dinero a nivel mundial se invierte en telecomunicaciones y el incremento de migrantes en España no sólo ha aumentado el número de locutorios sino el gasto que ellos hacen en este sector.

Según el informe “Inmigración: nuevas oportunidades de negocio”¹³, los tres millones de migrantes que residen en España (de todas las nacionalidades), son grandes consumidores de teléfono: utilizan para comunicarse con sus países y especialmente el celular¹⁴ para poder ser localizados de cara al mercado laboral o por sus familias y amigos.

“Yo no me compré, es más no me iba a comprar, yo era negada al teléfono y mi jefa me regaló porque necesitaba localizarme por trabajo” (MCh, Madrid).

12 Dispositivo por el cual numerosas personas dejan sucesivamente un origen bien definido en busca de otro destino bien definido, apoyadas en gente del mismo origen de las que procuran ayuda, información, aliento y trabajo (Para un análisis detallado de redes y cadenas migratorias ver, Pedone 2004, Ramírez et. al 2005).

13 En “El País”, domingo 27 de febrero del 2005, Edición Barcelona.

14 En los dos talleres y entrevistas realizados en España, sólo un informante no poseía teléfono celular.

“Porque es necesario, para el trabajo. Para poder comunicarnos con los jefes. Es la comunicación para el trabajo” (AP, Barcelona).

“Cuando vivía en Galicia no lo necesitaba [celular], porque era un pueblo muy pequeño, pero en cambio Madrid es muy grande y mi madre nunca me localizaba, entonces por eso me lo dio” (I, Madrid).

Según dicha fuente, el migrante gasta en promedio más que el ciudadano medio español, 48 euros mensuales, frente 47,1. En total, los migrantes gastaron en el 2004 en telecomunicaciones entre 960 y 1.100 millones de euros. Es por esto que las grandes empresas como Telefónica, Vodafone o Auna han sacado productos para estos nuevos consumidores, como el servicio “Mi País”, de Vodafone, que trata de captar clientes vía descuentos y precios atractivos en llamadas hacia los países de origen.

Si las grandes empresas de telefonía han visto a los migrantes como “buenos clientes”, los dueños de locutorios han hecho de la comunicación el punto de entrada para ofrecer múltiples servicios.

En efecto, prácticamente todos los locutorios ofrecen el servicio de envío de giros. Como es de conocimiento general para el Ecuador (y muchos países latinoamericanos) las remesas se han convertido en el segundo rubro de ingresos al país. Según el Banco Central español, los migrantes ecuatorianos, son los que más giros envían fuera de España y estos lo realizan casi todos desde los locutorios que hasta hace poco tiempo tenían el monopolio. A decir de los propios migrantes, la posibilidad de que puedan enviar el dinero y comunicar al mismo tiempo a sus familiares en Ecuador que han hecho la transacción, es uno de los factores por los cuales prefieren esta vía y no a través de la banca tradicional¹⁵.

15 Según datos de la Fundación de las cajas de ahorros en España (Funcas), sólo el 11,9% de los migrantes latinoamericanos que viven en España utilizan las entidades financieras para enviar dinero a sus países de origen. El resto lo hace vía locutorios o casas de cambio. La condición de ilegalidad de muchos también les hace evitar acudir a instituciones formales como son los bancos.

“Aunque se fue tan lejos nos vemos todos los días”

Gráfico No. 3
Locutorios en España



Como se observa en las fotos algunos de los locutorios llevan nombres que identifican con el país como el Locutorio “Galápagos” o “Mitad del Mundo”. Es común ver banderas del Ecuador y símbolos nacionales en las ventanas de dichos lugares.

Paralelamente al acceso de telefonía, Internet y envío de dinero¹⁶, en los locutorios se ofrece otro tipo de servicios tales como: compra de tarjetas pre-pago; envío de encomiendas, sobre todo regalos que los migrantes quieren enviar a sus familiares; conversión de videos del sistema americano al europeo o viceversa o traspaso a DVD; seguros de coches, salud o repatriación (en caso de fallecer una persona, se garantiza el traslado del cuerpo a su país de origen); comida o venta de productos latinoamericanos, como gaseosas, bebidas alcohólicas, entre otros; y servicio de papelería, impresiones, fax, servicio fotográfico, compra de billetes aéreos *on line* e incluso compras de artefactos para el hogar y viviendas en Latinoamérica sin salir de España.

Adicionalmente, en los locutorios se distribuye de forma gratuita periódicos de los diferentes grupos de migrantes. En el trabajo de campo, se encontraron varios periódicos sobre ecuatorianos entre los cuales se puede nombrar: “Mi Ecuador, el periódico de información y cultura de los ecuatorianos en España”; “Ecuadorianísima, suplemento sobre el universo ecuatoriano en Cataluña”; “Mundo Ecuador... La mitad del mundo”; “Sí se puede, semanario de información para el inmigrante”. Además, hay otros periódicos que están dirigidos para los migrantes latinoamericanos en general como “El Latinoamericano, en todas partes” y “Somos Iguales, el primer periódico útil para inmigrantes”¹⁷.

16 Según un informante -dueño de locutorio- en algunos de estos se estaría lavando dinero: “se lava a través del envío de dinero. Pagan a los dueños de los locutorios una cantidad determinada de euros por proporcionar el nombre de algunas de las personas que tienen en sus bases de datos para enviar a través de ellos el dinero y hacer llegar a sus contactos en América”. Esta actividad, según el informante, sería la causa de por qué en alguno de éstos, el costo de llamada, como de uso de Internet y compra de tarjetas son muy económicos. Es necesario señalar que se requiere de informaciones más profundas sobre envío de remesas para poder confirmar este asunto. En México, el incremento del envío de remesas en el último año ha hecho pensar que en este monto están incluidas algunas operaciones de lavado de dinero. Sin embargo, no se tiene ninguna comprobación sobre tal asunto. Ver (Cuéllar, 2005).

17 También en Estados Unidos circulan varios diarios ecuatorianos entre los que se puede nombrar el “Ecuatimes”.

Estos diarios, en términos generales, cumplen con una función informativa sobre la situación migratoria en España¹⁸, así como proporcionar noticias sobre los acontecimientos más relevantes ocurridos en Ecuador. Por otro lado, se narran historias exitosas y de dolor que los connacionales pasan en el país ibérico. También hay una sección publicitaria con anuncios sobre diferentes lugares (sobre todo restaurantes) donde se expenden productos ecuatorianos. Además, hay un buen número de anuncios de negocios (carnicerías, paquetería, bares, etc.) y servicios prestados por ecuatorianos (mecánicos, dentistas, sastres, peluqueros, etc.).

Visto desde la múltiple dimensionalidad que cumplen los locutorios que han creado los migrantes ecuatorianos, estos pueden ser considerados como un espacio comunicativo, económico y simbólico de alta condensación y referente local en el espacio global. Por un lado, espacio simbólico de referencia nacional: desde los nombres que apelan a lugares ecuatorianos (“Mitad del Mundo”, “Ecu-express”, “Galápagos”, “Encuentro latino-ecuatoriano”, etc.), hasta la visualización de banderas ecuatorianas o fotos de la selección de fútbol como referentes de identidad nacional¹⁹.

Por otro lado, los locutorios se constituyen en espacios para la comunicación local y transnacional ya sea a través del teléfono, Internet o prensa escrita. Pero, además constituye un “enclave de economías étnicas”: lugar de envío de remesas, nicho laboral, venta y consumo de productos ecuatorianos y/o latinoamericanos.

Es en este sentido, en el cual denomino a los locutorios como un espacio local en lo global, o en otras palabras como local-torios transnacionales, en los cuales se apela a tejidos y referentes locales (económicos, comunicacionales y simbólicos), los cuales están insertos en espacios urbanos de Europa (Madrid, Barcelona, Bolonia, etc.) en donde no sólo conviven con personas de múltiples nacionalidades, marcando los límites y diferencias, sino que también a través del acceso a la red virtual se convierten en cibernautas globales.

18 En el periodo que se realizó el trabajo de campo estaba corriendo los plazos para la regularización de los migrantes ilegales. Este era el principal tema que cubrían dichos periódicos.

19 Son justamente las Islas Galápagos y el monumento a la “Mitad del Mundo”, los lugares más conocidos de Ecuador en el extranjero. Y la selección nacional de fútbol se ha convertido desde la última década en el principal icono de referente patrio. Para un análisis detallado del asunto ver Ramírez (2007).

De esta manera estos espacios muy frecuentados por los migrantes constituyen un lugar público de encuentro entre ecuatorianos residentes en Madrid, específicamente en Cuatro Caminos. Lugar de interacción y socialización con los connacionales que permite reafirmar su sentido de identidad y pertenencia territorial en su nuevo lugar de residencia

Paralelamente a esto, existe otro tipo de interacción mediado por el uso de las nuevas tecnologías dado el incremento de una comunicación mediada por computadora (CMC) lo que ha dado paso a plantear que el ciber espacio constituye una arena pública virtual para fomentar el transnacionalismo de los migrantes. Sobre este aspecto se analiza con detalle en la siguiente sección.

Los telecentros

Existe gran confusión al momento de definir qué es un telecentro. Se tiende a dar definiciones más instrumentales, confundir con ciber cafés, locutorios o nombrar a ciertos lugares que tienen algunas tecnologías de comunicación ya como telecentros.

Como señala Delgadillo, et. al. (2002) los telecentros comunitarios son experiencias que utilizan las tecnologías digitales como herramientas para el desarrollo humano en una comunidad. Su énfasis es el uso social, y la apropiación de las herramientas tecnológicas en función de un proyecto de transformación social para mejorar las condiciones de vida de las personas. La tecnología y la conectividad son importantes pero no suficientes para la buena marcha de los telecentros comunitarios y la consecución de sus objetivos de desarrollo.

En este sentido se puede señalar que un telecentro es un punto de acceso a la red, patrocinado primordialmente por un organismo civil o una alianza local encabezada por el mismo que ofrece capacitación, crea conciencia social sobre la base de diversas aplicaciones de la información disponibles en la red relacionadas con la problemática del lugar y posee lo que Robinson (2000, 2001) denomina un “corazón local”. De igual manera, dicho autor nos recuerda que:

“Un telecentro que pierda su vocación social y local puede revertir a ser un simple ciber café, pero la inversa no es tan factible o frecuente porque implica un cambio radical en su visión estratégica para que el empresario de un ciber café lo transforme en telecentro con los costos asociados y los enlaces obligados a grupos comunitarios. Un telecentro es un compromiso para ofrecer información y un adiestramiento en el manejo de la misma, más allá de los intereses mercantiles”.

Es por esto que hay que entender a los telecentros desde una visión social, como espacios comunitarios que pueden situarse en cualquier lugar, y que sirven para que las NTIC, especialmente Internet, sean puestas al servicio de las personas para incidir estratégicamente en el mejoramiento de sus condiciones de vida y acceso a oportunidades de desarrollo personal y colectivo.

En ese sentido, los telecentros, tal como señalan algunos autores²⁰, son espacios que promueven el acceso equitativo, uso con sentido y apropiación social de las NTIC, sobre todo de Internet, sin costo o costos bajos para el usuario final, por considerar que esta medida es estratégica para achicar las brechas social, tecnológica y económica que apuntalan la situación de pobreza y marginalidad en que viven los sectores más vulnerables de la sociedad.

Por acceso equitativo se comprende la posibilidad de que todas las personas accedan a los beneficios que brindan las nuevas tecnologías de información y comunicación. Se incorpora dentro de esta categoría tanto el acceso a la tecnología como el desarrollo de las capacidades técnicas y metodológicas para poder hacer un uso efectivo de las potencialidades que ella ofrece.

Este acceso implica tanto la búsqueda de alternativas de conexión y capacitación gratuitas o a bajos costos, así como la participación en la definición de las políticas, toma de decisiones y la gobernanza de las nuevas tecnologías de comunicación e información. En este sentido, las estrategias con miras a una incorporación social implica necesariamente involucrarse en la definición de políticas que tiene que ver con los dominios, los costos de los espacios en la red y los aspectos legales que giran al rededor de estas tecnologías, de tal forma que las visiones e intereses de la comunidad sean tomados en cuenta.

20 Ver: AA.VV (2002). Se extraen las principales líneas de este texto.

De igual manera, hay que hacer una distinción entre el “uso” de los telecentros y el “uso con sentido” de los mismos. En esta línea es necesario impulsar acciones que promuevan el uso que relacione las necesidades de los diferentes grupos sociales y la búsqueda de alternativas para resolverlas a través de las nuevas tecnologías. Aquí se apunta a procesos participativos y desde abajo en la incorporación de las NTIC.

Si bien esta diferenciación entre uso y uso con sentido puede entrar en el campo normativo (buen uso / mal uso) es utilizada sobre todo por aquellos que promueven el fomento de telecentros para criticar el libre uso de las tecnologías que no contribuyen al desarrollo individual y/o comunitario²¹.

Así, la meta es conseguir una apropiación social de los telecentros, de tal manera que esta herramienta adquiera un significado en la cotidianidad de los grupos sociales y se constituya en un instrumento para la generación de nuevos conocimientos que les permita transformar las realidades en las cuales se encuentran insertos. En otras palabras, crear un hábitus en las personas, formas de percibir, actuar y pensar, en donde la conexión con el ámbito local y global a través de aplicaciones en Red forme parte de la vida cotidiana (Schiavo, et. al, 2001).

De esta manera, acercando el mundo de la red y el ciber espacio a la cotidianidad, incorporándola en sus prácticas para que la gente se percate de las ventajas de la implementación del telecentro, por ejemplo, impulsando e-gobierno para ser partícipe de las decisiones locales, utilizando la plataforma virtual como nuevo mecanismo de comunicación entre migrantes y sus familiares a través de la red, o potencializando las actividades productivas locales rurales, constituyen algunos de los mecanismos que se podría impulsar, si es de interés comunitario, como estrategia para incorporar el uso social de las nuevas tecnologías de comunicación e información en el espacio local.

Visto de esta manera, difiere de los ciber cafés, entre otras cosas, porque los telecentros permiten y fomentan la construcción del dominio público y la oferta de cursos de capacitación en los oficios digitales, ade-

21 Como es de conocimiento general mucho del tiempo de navegación en Internet está destinado a consumo de pornografía. “Cada día los principales motores de búsqueda en Internet registran 68 millones de pedimentos relacionados con contenido sexual, lo cual significa el 25% del total de búsquedas a escala mundial” (Ver Popular Mechanics, No. 58, 2005).

más de la educación a distancia con apoyo de tutores en los respectivos temas²². Es por esto que los telecentros tienen como característica principal su uso social, local y por lo general,

“...El telecentro puede sobrevivir como tal, solamente si se considera que es un valor agregado a la condición actual de acceso limitado, costoso y direccional. Si la información en sentido genérico abarca o refiere a las distintas actividades de la gestión pública y cultural se considera como “un bien público que debe estar en dominio público para el aprovechamiento público y cuyo acceso tiene un costo compartido para todos los actores sociales. Sólo en esta medida se puede afianzar el futuro de implementaciones exitosas de telecentros” (Robinson 2001: 495).

En otras palabras, el futuro de los telecentros depende, en gran medida, de la revaloración de la información y el acceso a la misma por parte de las agencias del Estado, poderes locales, la empresa privada y sobre todo de un apoderamiento de las NTIC para las necesidades de los beneficiarios.

Los telecentros de la Red de Comunicación de la Pastoral Social (REDPAS) del Austro

La Pastoral Social trabaja hace cinco años la problemática migratoria, tanto con inmigrantes como con sus familiares que se quedaron en el país, en temas relacionados con la violación Derechos Humanos, desaparecidos en el camino y comunicación.

Es dentro de este último componente que surgen los telecentros, como uno de los objetivos del proyecto “Migración, Organización y Comunicación”, con el fin de dar el servicio de Internet, videoconferencia, y llamadas internacionales, ya que, según el coordinador:

22 En los telecentros comunitarios se forman facilitadores/as y promotores/as comunitarios/as, no solamente en aspectos técnicos de información y comunicación sino también en los usos estratégicos de las tecnologías digitales para el cambio social. Los locales de los telecentros comunitarios son lugares de encuentro e intercambio, espacios de aprendizaje, crecimiento personal, y movilización para resolver problemas y necesidades de la comunidad (Delgadillo, et. al. 2002). De ahí que estos facilitadores o promotores a cargo de los telecentros tienen que cumplir un papel de traductores socio/tecnológicos para el resto de la comunidad.

“Una de las causas de la separación de parejas en las cuales uno de los dos ha tenido que migrar, pasa por la falta de comunicación. Cuando la migración se ha prolongado ya por varios años sin retornar al país se va perdiendo cada vez más el contacto lo cual provoca la separaciones no solo entre parejas sino también distanciamientos entre padres e hijos.” (J.A, Cuenca)

Ligados a estos motivos la Pastoral Social decidió impulsar los telecentros comunitarios no con fines lucrativos, sino para crear un nexo de comunicación entre migrantes y sus familiares a través del uso del Internet y la videoconferencia:

“...Entonces, el hecho de poner los telecentros no es para competir con los ciber cafés sino para *acercar distancias* (subrayado mío). Ese fue el objetivo fundamental: acercar distancias afectivas entre esposos, entre padres, entre amigos, acercar distancias de tiempo ya que había casos de padres que no hablaban por mucho tiempo con sus hijos...” (J.A, Cuenca)

Los telecentros se instalaron en cinco cantones de las Provincias del Azuay y Cañar en el sur del Ecuador: Cuenca, Girón, Santa Isabel, Pucará y Azoguez, y uno en Estados Unidos, Nueva York (Queens), donde residen muchos ecuatorianos de esta zona del país, con la intención de buscar nuevas formas de mantener relación entre los que se quedaron y las personas que decidieron migrar. Estos telecentros eran administrados por los párrocos de comunidades con ayuda de Movilidad Humana de la Pastoral Social.

Aparte del acceso a Internet que brindan los telecentros, con costos menores a los que ofrecen los ciber cafés del austro²³, en estos lugares se hace un acompañamiento al proceso comunicativo, sobre todo un asesoramiento psicológico, dado el impacto y los efectos que puede causar el encuentro entre familiares mediados por un ordenador.

“...También, mas allá de brindar servicio tecnológico, se busca acompañar el proceso comunicativo de los familiares de migrantes que es más

23 Un promedio de USD 1 la hora de Internet. Cabe señalar que en algunos de los cantones señalados son los únicos lugares de acceso al ciber espacio.

“Aunque se fue tan lejos nos vemos todos los días”

complicado y algo que no dan los ciber cafés. Por ejemplo, brindar un asesoramiento psicológico para ver los efectos que estos nuevos medios están provocando. Porque no podemos saber hasta que punto es bueno o es malo” (ML, Cuenca).

De igual manera en estos lugares se ofrece capacitación a las personas que no saben usar el Internet, así como también se capacita en otros programas que tienen interés en aprender tales como Word o Excel. A decir de los propios usuarios que han empezado a utilizar Internet como medio de comunicación con sus parientes en el exterior, “es mejor porque no sólo le escucho sino también le veo”.

Uso de videoconferencia en telecentros de Redpas



Fotos: Telecentro Cuenca

Del trabajo realizado con personas que utilizan el Internet, específicamente video conferencia, esta herramienta les produce unos efectos emocionales y afectivos más fuerte que otros medios. La posibilidad de ver a su “ser querido” a través de la pantalla hace que por un momento las familias se vuelvan a reencontrar y observarse mutuamente pese a la distancia. Se produce una suerte de ruptura del sentido de distancia; la simultaneidad y la proximidad que permite el Internet a través del chat o la video conferencia (tener la posibilidad de ver, escuchar y escribir) hace que afloren sensaciones de acercamiento que no se logra a través del teléfono o del correo.

“Da mas seguridad y estabilidad emocional al verse a través de la cámara”
(M.M, Cuenca).

“Sí hubo cambios cuando se fue, se siente, porque de pronto fue algo que había ese vacío y todo, pero a raíz de que ya empezamos a comunicarnos por Internet, de pronto la persona no está físicamente, pero tenemos ese contacto y es como que sigue aquí, porque hablamos de todos los temas: de la familia, de economía, de cosas triviales, de farras. Entonces sí, del otro lado hay una pantalla, pero sí se siente lo que te transmite.” (G.S, Quito).

“En mi caso a veces coincidimos con mis hermanos y sobrinos... los encuentro ahí, y como pones la voz, a veces hablas con más facilidad, o mensaje va mensaje viene [...] por ejemplo con mis hermanos mandamos fotografías, ellos me envían, me es bastante útil.” (VP, Madrid).

“En lo familiar está bien, porque a veces uno no se puede decir por teléfono, mejor uno se sienta y además se puede mandar alguna imagen, por teléfono sólo se puede hablar y no le sientes.” (AE, Madrid).

“Estar viendo a tu niña es espectacular. Te asustas cuando no los ves. Pero si lo ves más seguido te permite que no se pierda esa conexión de verlo crecer, me parece buenísimo tener la video-conferencia.” (BP, Madrid).

Como se señaló anteriormente, el proyecto de REDPAS se complementó con la instalación en el 2002 del telecentro “Mitad del Mundo” en Estados Unidos. Si bien, este cumple los mismos objetivos que sus pares

en el Austro, como se definió anteriormente, cada telecentro tiene que poner atención en el contexto en el cual se encuentra a fin de mantener ese “corazón local” que señala Robinson (2001). Así, el telecentro comunitario en Nueva York tiene como objetivo:

“Acoger y acompañar al migrante en sus diferentes necesidades en su proceso de adaptación a esta sociedad. Porque venimos de otra cultura, hasta el idioma es diferente.” (M.O, encargada del telecentro en New York²⁴).

A decir de la encargada del centro, al uso de este medio hay que acompañarlo de una ayuda psicológica durante y después de la comunicación, ya que si bien en el momento mismo de la comunicación florecen sentimientos alegres al ver a sus parientes, *off line* es un momento de emociones encontradas:

“Con esto de la videoconferencia he podido percibir en la gente nervios, se cogen las manos porque van a ver a los años a la familia. En algunos casos, la gente sale llorando. Cuando están haciendo la videoconferencia se ríen porque comparten en ese momento lo que han hecho en esos días. Bromean bastante para que se sientan bien los que están aquí y los que están allá, para que se sientan bien ese rato. Pero salen de la video conferencia y es una tristeza de la gente sobre todo de las madres que dicen “mi hija tiene 15 años ya es todo una señorita” o otra decía “pero si mi hija solo tiene 30 años y está acabada”, o cuando les dicen “papá ven, mamá ven... Por un lado, da mucha alegría ponerles en contacto, mucha satisfacción que se puedan comunicar, pero por otro se siente esa tristeza...” (M.O, New York).

En la actualidad funcionan los telecentros de Girón, Santa Isabel, Pucará y New York, los cuales tienen conexión satelital. Y desde septiembre del 2006 la administración está completamente a cargo del párroco de dichas comunidades.

24 Quiero agradecer a Álvaro Campuzano por la ayuda prestada en la realización de dicha entrevista en New York.

Comunidades virtuales de migrantes en Ecuador: el caso de Pepinales y Guasuntos

“Por Internet, por Internet, todo mi cariño te lo mandaré
por Internet, un millón de besos te los mandaré
que te llegue a cualquier parte del mundo
a España, a Europa a Nueva York
más de prisa que el mismo
pensamiento...
(Por Internet, Azucena Aymara)

Como se indicó al inicio del ensayo, una de las aristas centrales que el estudio quiso profundizar fue el uso y apropiación de las NTIC por parte de los migrantes y familiares. Se planteó la idea que el progresivo uso de nuevas tecnologías de información y comunicación altera las relaciones interpersonales entre el lugar de origen y los diferentes destinos posibilitando la formación de comunidades virtuales de migrantes. Así, los nuevos mecanismos de comunicación mediados por computadora, principalmente a través de Internet, con costos más accesibles, permite un contacto en tiempo real entre familiares y amigos.

Estas nuevas tecnologías cada vez más difundidas y de mayor alcance, permiten contrarrestar la ausencia física por medio de una interacción multimedia continua que estaría dando paso a la conformación de comunidades virtuales y cotidianidades *on line*. ¿Cuáles son los usos y qué contenido circula en los portales electrónicos?

Para dar respuesta a estas interrogantes se analizará los casos de www.pepinales.com y www.guasuntos.com, portales virtuales de dos comunidades pertenecientes al cantón Alausí, provincia de Chimborazo, ubicados en la sierra centro del Ecuador.

¿Qué son las comunidades virtuales?

Dentro de la línea de estudios de la cibercultura, varios autores²⁵ señalan que en la actualidad la realidad virtual existe en un mundo “paralelo on line”, el cual constituye una suerte de universo hiper-posmoderno donde tiempo, espacio, geografía, identidades y cultura tienen otras dinámicas.

El antropólogo brasileño Gustavo Lins Ribeiro (2003), retomando el concepto de comunidades imaginadas de Anderson, señala que todas las comunidades son virtuales, en el sentido de que no pueden ser abarcadas en su totalidad por un individuo y en el sentido de que existen, en la mayor parte del tiempo, como potencialidad y no como realidad, simulando la existencia de un sujeto colectivo²⁶,

“Las comunidades imaginadas-virtuales se construyen por medio de sistemas simbólicos que pueden tener por soportes técnicas sociales, como los rituales, o aparatos técnicos sobre todo los vinculados a la (re) producción de información (signos e imágenes) y a la comunicación” (Lins Ribeiro 2003: 180).

Así, para dicho autor, la diferencia entre imaginación y virtualidad debe ser situada en un universo relacional donde imperan tres entidades que se interpenetran: la realidad, la virtualidad y la imaginación.

Sin embargo, como señala Maldonado (1994), es necesario hacer una distinción entre ambos conceptos ya que la realidad virtual es una “tipología particular de realidad simulada en la cual el observador (en este caso espectador, actor y operador) puede penetrar interactivamente, con ayuda de determinadas prótesis ópticas, táctiles o auditivas, en un ambiente tridimensional generado por ordenador”. De esta noción es importante retener la capacidad de agencia, de entrar y salir, que la virtualidad garantiza al sujeto por contraposición a la imaginación, algo que nos invade sin control voluntario.

Visto de esta manera, “la relación entre imaginación, virtualidad y realidad debe ser entendida como una relación de tránsito, no de oposición.

25 Ver Lévy (1999), Escobar (2000), Stone (1992), Quéau (1995), Maldonado (1994), Ribeiro (2003)

26 Hay que destacar la función de la virtualidad en la constitución de sujetos colectivos, pues la capacidad de virtualizar nos asegura, a través del lenguaje, nuestra participación en totalidades sociales más amplias que aquellas que fenomenológicamente experimentamos.

La realidad estimula la imaginación, cosas imaginadas se pueden volver realidad a través de simulaciones virtuales, la virtualidad influye sobre el mundo real, y así por delante. Existe una “hibridación” entre lo real y lo virtual, entre lo sintético y lo natural” (Quéau en Ribeiro: 182).

La realidad virtual esta “ahí”, y es experimentada, manipulada y vivida. Una vez terminada la presencia en el universo virtual, se puede reingresar en el mundo real y duro. De hecho, la virtualidad construida por las tecnologías de comunicación propicia un sentido de mayor tangibilidad a las comunidades imaginadas. Esta tangibilidad adquiere mayor concreción en rituales que involucran a miembros de las comunidades virtuales en encuentros de copresencia real y las transforman en comunidades realmente vividas (Ribeiro 2003:185).

Son justamente estos elementos los que se hacen presentes en las comunidades virtuales de migrantes (CVM) ya que, a través de la comunicación mediada por computadora, se produce un flujo de información y recursos, que alimentan la red y las relaciones entre el lugar de origen y los de residencia, convirtiéndose el ciberespacio, concretamente los portales comunitarios, en un espacio público virtual entendido este como “la copresencia electrónica en Internet, mediatizada por una tecnología de comunicación que vehiculiza, simultáneamente, el intercambio de informaciones emitidas en muchos lugares diferentes, para un número de actores que interactúan en una red diseminada por el globo” (Ribeiro 2003: 210) y que produce diferentes tipos de lazos y capitales como señala Michalski:

“Las comunidades virtuales son un conjunto de relaciones sociales unidas por un interés común o circunstancias compartidas; se entiende que la comunidad electrónica ayuda a las personas a crear varias clases de productos y bienes colectivos: capital social en la red, capital de conocimientos y comunión” (Michalski 1995).

De esta manera, las CVM constituyen un medio de comunicación que la diáspora paulatinamente incorpora dentro de su repertorio de acción, cambia la noción de espacio social y altera las relaciones en la sociedad, produciendo un sentido de “cercanías virtuales y cotidianidades en línea”.

Así las NTIC y, concretamente, el surgimiento de los portales comu-

“Aunque se fue tan lejos nos vemos todos los días”

nitarios de migrantes, cambian la relación entre los espacios sociales y los espacios geográficos produciéndose una re estructuración de la relación entre ambos. Es en esta dirección que Pries (s/f) habla no de la existencia de espacios sociales desterritorializados, sino del surgimiento de “espacios sociales transnacionales plurilocales” (Pries 2006:17).

La migración en la zona sur de Chimborazo-Ecuador

Pepinales es un recinto que pertenece al Cantón Alausí, está situado al sur de la provincia del Chimborazo a una altura aproximada de 2300 m sobre el nivel del mar y su temperatura oscila entre los 12 y 25 grados centígrados. Las poblaciones más cercanas son: “al norte Sibambe, al sur Huigra, al este el Cantón Chunchi y al oeste está rodeado de los peldaños andinos sur-orientales” (www.pepinales.com). Por su parte Guasuntos se localiza a 11 km. de Alausí hacia el sur, junto a la carretera panamericana, muy cerca de la comunidad de Nizag (ver mapa).

Gráfico No. 4

Mapa de la zona Sur de la Provincia de Chimborazo donde se visibiliza Pepinales y Guasuntos



Fuente: Guía vial del Ecuador, año 2004, Nelson Gómez E., con autorización del Instituto Geográfico Militar (IGM)
Elaboración recuadro y ubicación de Pepinales: Jacques Ramírez y Paula Castello

La migración en la región donde se encuentran Pepinales y Guasuntos, responde más a las lógicas de desplazamiento que vienen de la sierra sur del Ecuador como son Azuay y Cañar, lugares desde los cuales salieron las primeras oleadas migratorias hacia algunas décadas atrás. La proximidad a estos sitios con la zona sur de Chimborazo influyó para que las cadenas y redes migratorias se extiendan a esta zona del país y sean lugares de alta migración sobre todo hacia Estados Unidos. Es por esto que, no es por casualidad, los cantones de la zona sur del Chimborazo tengan altos porcentajes de migración: Chunchi 9%, Alausí 5%, Cumandá 5%, Pallatanga 6%; mientras que los de la zona norte y con mayor pobreza tengan bajos niveles de migración: Guano 1%, Penipe 2%, Chambo 1%, Colta 1%, Guamote 1%²⁷.

Con respecto a los dos lugares de análisis, se puede señalar que los guasunteños se encuentran dispersos por varios lugares ya sea dentro del Ecuador²⁸ como en el exterior, siendo los Estados Unidos de Norte América, concretamente las ciudades de New York, New Jersey, Stanford, San Francisco y Miami los lugares donde se encuentran residiendo actualmente la mayoría²⁹. Como se indica en el Portal, hay otro grupo que migró para Inglaterra y a partir de los últimos años también se han desplazado hacia España.

De igual manera, desde la década de los años sesenta ha existido una migración de pepinalenses tanto al interior del país como al exterior. Las primeras oleadas fueron hacia Estados Unidos y posteriormente, desde mediados de la década de los años 80, migraron a Europa, siendo Alemania, España e Inglaterra los lugares donde radican la mayoría de pepinalenses en el viejo continente (Salgado 2005).

Al recorrer la zona sur de Chimborazo donde se realizó parte del trabajo de campo se evidencia que se trata de zonas de alta migración, no solo por la cantidad de agencias para envío de dinero, principalmente hacia Estados Unidos, sino por el tipo de construcciones de las nuevas

27 Información Censo Población y Vivienda 2001. Los porcentajes corresponden a la migración en términos relativos, es decir, medida en relación con el número de habitantes por cada cantón.

28 Dentro del país se encuentran sobre todo en Alausí, Ambato, Azoguez, Cuenca, Chone, Guayaquil, Riobamba y Quito (cfr. www.guasuntos.com).

29 Según la entrevista realizada a las profesoras Luz y Pilar de la escuela fiscal Miguel de Unamuno de Guasuntos el 60% de los estudiantes son hijos de migrantes.

viviendas o en su defecto por encontrar varias casas abandonadas. Como se indicó anteriormente, los migrantes han elegido sobre todo desplazarse hacia Estados Unidos y es notorio la influencia de este país en la cotidianidad de sus habitantes quienes han incorporado algunos nombres de ciudades de dicho país para referirse a las propias³⁰.

La migración de Pepinales como de Guasuntos responden a una migración madura, es decir, constituye una migración que se inicia en los años ochenta originándose desde esta época cadenas migratorias. Este elemento es de gran importancia ya que permite que se constituyan redes y repertorios de acción migratoria³¹, los mismos que en la actualidad se asientan también en las nuevas tecnologías de comunicación por lo que el uso de éstas, específicamente de los portales comunitarios, constituye una nueva práctica que empieza a ser aprendida, compartida y ejercitada por los migrantes ecuatorianos pertenecientes a Pepinales y Guasuntos. Esto ha posibilitado el surgimiento de comunidades transnacionales virtuales.

Como se indicó en el apartado anterior, hay tres elementos que se debe tener presente cuando se habla de comunidades virtuales de migrantes: atraviesan varios niveles de integración, se produce un flujo de información y recursos y se alimentan periódicamente por medio de rituales de copresencia real. De ahí que hay que entender la relación existente entre imaginación, virtualidad y realidad cuando se habla de estos espacios.



30 Tal es el caso de Guasuntos que lo denominan “Washington chiquito” o para referirse a Tixán lo nombran como “Texas”.

31 La idea de unos repertorios de acción colectiva, adaptada del campo de estudios de los movimientos sociales (sobre todo con los aportes de Charles Tilly, 1986) asume que a pesar de la existencia de una gran variedad de formas y estrategias migratorias, cambiantes según los contextos institucionales y los lugares sociales, es posible agrupar un conjunto acotado y bastante definido de momentos y modalidades de acción migratoria que funcionan como mecanismos cuasi-estandarizados que, al articularse dentro de específicos nexos sociales dentro de una más amplia red, terminan por ser incorporados, compartidos y reproducidos por el conjunto migrante. Para un análisis detallado ver Ramírez Franklin y Ramírez Jacques (2005).


**Los formatos de los portales de www.pepinales.com
y www.guasuntos.com**

Los dos portales analizados tienen una estructura similar y responden a las formas convencionales de presentar páginas web. En la parte inicial se coloca un título que da la bienvenida a los navegantes y se presenta una información general sobre el contenido del portal, a la cual se accede a través de hipervínculos que posibilita desplegar la información que hay en su interior. Como señala Maldonado (1994) en el mundo virtual los actores tienen la capacidad de entrar y salir, es decir, tienen la capacidad de agencia y de penetrar interactivamente con ayuda de determinadas prótesis que posibilitan mayor interactividad y percepciones sensitivas.

Como en casi la mayoría de portales, los cibernautas pueden navegar de acuerdo a sus intereses. Para un mejor entendimiento del contenido de las páginas web que se analizan, se presenta de manera sistemática los hipervínculos a los cuales los visitantes pueden acceder.

| | |
|---|---|
|  <p>www.pepinales.com</p> |  |
| PRESENTACIÓN | PRESENTACIÓN ¿Quiénes están detrás de Guasuntos.com? |
| EDITORIAL UBICACIÓN GEOGRÁFICA | MI PUEBLO <ul style="list-style-type: none"> • ubicación • historia • Recuerdos |
| HISTORIA (información sobre el reciente lanzamiento del libro "La historia de Pepinales) Patrono: San Alfonso María de Liborio. | Acceso directo a diario El Comercio SAN LUIS REY DE FRANCIA bibliografía del santo y patrono de Guasuntos |

| | |
|--|--|
| <p>CANCIÓN DE PEPINALES (coro) “Pepinales, tierra querida Pueblito lindo, donde nací Vengo a cantarte estás estrofas Que sintetizan el amor por ti”.</p> | <p>COMUNIDAD - en el exilio Resumen de las Fiestas de Guasuntos en New Jersey USA - contactos: una lista de direcciones electrónicas de guashucos, incluyen- do la última ubicación conocida</p> |
| <p>TRADICIONES Fotos de las fiestas de Pepinales: • semana santa, • carnaval, • día de la madre, • fiesta de la escuela, • navidad, • romería del 25 de julio, • 6 de enero</p> | <p>ARTE Y ENTRETENIMIENTO • cachos guashucos • chat guashucos • rokola ecuatoriana: - la puerca, - el conejito, - de conchas y corales, - avesilla, - rosa maría, - zambiseña</p> |
| <p>OBRAS Fotos de las principales edificaciones como de las principales construc- ciones, tales como: la iglesia, la escuela, el salón de uso múltiple, la gallera y canal de riego</p>  | <p>NOTICIAS EN GRAFICAS Algunos acontecimientos locales de manera gráfica.</p>  |
| <p>SU GENTE -Asociaciones existentes de pepinalenses (residentes en Alemania, Riobamba , Quito, Madrid, Comité Pro-mejoras, Junta de agua de Pepinales) - Galería de Reinas de Pepinales 1977-2005: “Queremos poner a vuestra consid- eración la galería de Reinas de Pepinales, las mismas que son elegi-</p> | <p>REINAS DE GUASUNTOS visita nuestra nueva galería de "Reinas". Las mujeres que han sido elegidas por sus atributos como soberanas de Guasuntos.</p>  |
| | <p>NOSTALGIA VISUAL resumen gráfico de paisajes y momentos</p>  |

| | |
|--|--|
| <p>das por el Comité de Festividades en honor a nuestro Santo Patrono "San Alfonso María de Ligorio".</p> | <p>LIBRO DE VISITAS Te invitamos a "dejar tu huella" en nuestro libro de visitas. Te invitamos también a que revises los mensajes de compatriotas.</p> |
| <p>PAISAJES Fotos de la localidad así como de sus habitantes y viviendas</p>  | <p>Proyecto de implementación de centro de Internet</p> |
| <p>LIBRO DE VISITAS "quiero primero saludar a todos quienes me conocen y esperando que se encuentren muy bien y también les quiero felicitar por tener la página y así podernos enterar lo que sucede en Pepinales y quiero mandar un saludo a mis amigos en Madrid y a la asociación 12 de octubre y a toda migrante ecuatoriana un abrazo y hasta pronto"</p> | <p>OPINION Esta nueva sección está dedicada a recopilar cartas de la comunidad, informes de prensa y todo tipo de información que de alguna manera contribuya al desarrollo de la comunidad guasunteña.</p> |
| <p>ACCESO A PERIÓDICO REGIONAL</p> | <p>APOYO COMUNITARIO Con el propósito de mejorar las condiciones de vida en Guasuntos y promover las actividades de beneficio comunitario, la actual reina de Guasuntos te invita a apoyar a tu pueblo con ideas y recursos que estén a tu alcance.</p> |
| <p>AUSPICIANTES</p> <ul style="list-style-type: none"> • Mini pizzería "el Amigo", Bonn Alemania • Panadería y Pastelería "Alemania", Quito-Ecuador • Restaurante "Santiago", Londres Inglaterra • "Tropikana Disco", Madrid España <ul style="list-style-type: none"> • Restaurante Ecuatoriano "la Ronda", Madrid España • "Jamonería Hannover", Madrid – España | <p>UTILIDADES EMAIL, CHAT Y BUSCADORES</p> <ul style="list-style-type: none"> • Amigos on line: postales digitales, salas de chat, conocer gente • Entretenimiento: pasatiempos, juegos en línea, humor, etc. <ul style="list-style-type: none"> • Utilerías: e-clasificados, SRI, antivirus on line • Servicios para migrantes: información básica: turismo en España, turismo en Italia, solicitud de visa, trabajo en España/Italia, documentos necesarios; Organizaciones de apoyo: centros de atención, derechos de |

| | |
|--|---|
| | migrantes, guía para migrantes, reforma jurídica, protección de derechos, asociación Rumiñahui, Ilacta, FEEP, Unión Europea, Alisei <ul style="list-style-type: none">• Consultar• Buscadores• Correo electrónico |
|--|---|

Surgimiento y contenidos de las comunidades virtuales de migrantes

La posibilidad de entablar relaciones perdurables y cotidianas por medio de la comunicación vía computadora, sin mediar el contacto físico, está promoviendo y sosteniendo nuevas relaciones sociales. Una de las características nuevas que se están dando a partir de esta última oleada es la formación de un nuevo tipo de comunidad: las comunidades virtuales y/o redes electrónicas comunitarias, en este caso, protagonizadas por migrantes y familiares de migrantes.

Sin embargo, no se puede afirmar y mucho menos generalizar que en todos los lugares de alta migración se está produciendo dicho fenómeno. La pregunta que salta a la vista es saber ¿cuáles son las condiciones para que se produzca el surgimiento de comunidades virtuales de migrantes (CVM) en Pepinales y Guasuntos? Del trabajo realizado se pudo detectar factores estructurales y culturales tales como el perfil de migrante y la migración madura, la penetración y acceso al Internet y el sentido de pertenencia e identidad comunitaria.

Como se manifestó al inicio, el perfil del migrante ecuatoriano se le puede caracterizar como hombres y mujeres jóvenes, considerados no pobres y con instrucción educativa alta³², lo que los hace potencialmente más propensos aprender a usar las herramientas tecnológicas³³.

32 La mayoría de los migrantes pepinalenses tienen estudios secundarios terminados y muchos de ellos instrucción universitaria.

33 En comparación con otro tipo de perfil de migrante como los haitianos, los migrantes de África del norte o Turquía, por nombrar algunos ejemplos de migrantes que tienen un perfil diferente al ecuatoriano. Para un análisis sobre la globalización de la migración internacional, ver: Castles y Miler (2004).

Uno de los hallazgos del estudio fue percatar que son las mujeres las más propensas a usar el Internet y que la feminización de la migración sumado al hecho de que ellas hayan salido al exterior dejando hijos y pareja (ver Graton 2005) hace que sean las más propensas a activar mecanismos de perdurabilidad familiar tratando ya sea de reagrupar los más pronto a la familia o buscando los mecanismos de comunicación idóneos para mantener el contacto con los que se quedaron sobre todo con sus hijos, hijas y pareja.

Ellas han sido las abanderadas en la construcción de un nuevo tipo de familia transnacional y se han apoyado en el Internet por la velocidad e instantaneidad de la comunicación más las múltiples herramientas interactivas que esta herramienta brinda, lo cual permite percibir la ausencia de un miembro de la familia de una manera no tan lejana pese a la distancia real que les separa, buscando de esta manera cotidianidades 'on line'.

De igual manera, la migración ecuatoriana en ciertas zonas constituye un tipo de migración madura en la cual las cadenas y redes de migrantes conectan permanentemente a los de "aquí" y a los de "allá", generando la emergencia de un espacio social transnacional.

Se entiende por este término, siguiendo a Pries (2006), como "aquellas realidades de la vida cotidiana y de los mundos de vida que surgen esencialmente en el contexto de los procesos migratorios internacionales (pero también en otros contextos como las actividades de compañías transnacionales), que geográfica y espacialmente no son uni-locales sino plurilocales y que, al mismo tiempo, constituyen un espacio social que, lejos de ser puramente transitorio, constituye su propia infraestructura de instituciones sociales, por ejemplo, de las posiciones y los posicionamientos sociales, de actitudes e identidades, de prácticas cotidianas, de proyectos biográficos (laborales), de significados y significancia de artefactos etc." (Pries 2006: 7-8).

Otro factor es el de penetración, acceso y uso de las nuevas tecnologías de comunicación, entendidos como elementos estructurales indispensables para entender las dinámicas de las redes, ya que el Internet (el ciber espacio) constituye el medio donde se desarrollan las comunidades virtuales y las dinámicas del transnacionalismo se expresan a plenitud. A mayor penetración más probabilidad de acceso y uso, de ahí la importancia de los ciber cafés, telecentros o locutorios entendidos como los lugares públicos donde se ingresa al mundo virtual.

Como se indicó en las primeras páginas, la penetración a Internet sigue siendo baja en Ecuador (4%), pero en la zona de estudio este factor de penetración de uso de NTIC se ha incrementado considerablemente, sobre todo en la zona sur de Chimborazo (Alausí, Chunchi y Riobamba) en donde han proliferado cabinas telefónicas, uso de celulares, y ciber cafés. En efecto, el cantón Alausí cuenta con algunos puntos de acceso a Internet. Y en el futuro la propia parroquia de Guasuntos tendrá uno ya que está en marcha el Proyecto de “Implementación de Centro de Internet”³⁴.

Así, al tener acceso a Internet en el propio cantón, y dado que Alausí es la cabecera cantonal y se encuentra a poca distancia de los dos lugares de análisis, es muy frecuentado por la gente de los alrededores³⁵, lo cual posibilita el acceso y uso de Internet para que los familiares de migrantes de la zona puedan comunicarse por esta vía con sus parientes y amigos que viven en el exterior.

A parte de los portales que aquí se analiza, es pertinente indicar que también existen portales comunitarios de Alausí (www.sanpedrodealausi.com) y de Chunchi (www.chunchi.com). Sin embargo, estos dos tienen como principal objetivo el fomento del turismo y adicionalmente ser un punto de encuentro de los migrantes de dichas localidades:

“Nuestra misión es ayudar el turismo de nuestro cantón, mostrando al mundo a través de este sitio de Internet las maravillas naturales y demás atractivos que tiene nuestra tierra, de esta manera poder fomentar la llegada de turistas y así ayudar a fortalecer la economía de las pequeñas y medianas industrias que se benefician con la llegada de los mismos. Así como también ser el lugar de encuentro de los miles de Alauseños que viven en diferentes partes del mundo.” (Misión del portal www.sanpedrodealausi.com)³⁶.

34 El proyecto lo están llevando a cabo la “Juventud de la Parroquia de Guasuntos” el mismo que tiene entre sus principales objetivos: Mejorar el nivel educativo de la parroquia fomentando el uso de Internet como medio de consulta y estudio, y fomentar la unión familiar dispersa en todo el mundo ya que la mayoría de las personas viven fuera de la localidad. El proyecto contempla acceso a llamadas internacionales, buzón de mensajes comunes, para el envío de cartas, fax y vídeo conferencias.

35 Sobre todo los jueves y domingos que son los días de feria.

36 Dicho portal también cuenta con espacios para que los migrantes opinen sobre la actuación de su gobierno local en relación a los diferentes proyectos de desarrollo local.

“Esta web se ha diseñado para mostrar al mundo lo que Chunchi ofrece: el calor humano de la gente, sitios turísticos naturales, arqueológicos culturales, además de encontrarse cerca de la nariz del diablo, Ingapirca, laguna de culebrillas, Ozogoche, de la ciudad de Cuenca patrimonio cultural de la humanidad... Sitios turísticos importantes del Ecuador. Además con el objetivo de unir más a la gente chuncheña en el exterior con su familia en el Ecuador. A través de nuestro libro de visitas, donde pueden dejar sus mensajes que lo pueden leer en todo el mundo” (objetivos del portal: www.chunchi.com)³⁷

Esta vinculación entre migración y turismo nos da pistas para entender lo local en lo global sin pasar por el espacio nacional. Se plantea aquí a manera de hipótesis que ciertas autoridades locales y los propios migrantes estarían utilizando el Internet para publicitar la zona como lugar de destino turístico³⁸.

Sintetizando, el acceso a Internet en la comunidad de origen como en el lugar de residencia de los migrantes es un factor central para el fomento de las comunidades virtuales de migrantes. Aunque como se verá más adelante, si bien son principalmente los migrantes que han salido de estas zonas quienes mayoritariamente usan Internet y acceden a los portales comunitarios (tal como se puede observar en el “libro de visitas” que hay en el interior de dichos portales), la gente que vive en estas zonas, gracias al acceso que tienen a Internet, también visita las páginas web, aunque con menor frecuencia.

Como tercer factor se considera que, cuando hay sólidos sentidos de pertenencia e identidad con la localidad de origen es más factible que se desarrollen las CVM. Este elemento es de central importancia para enten-

37 Todos estos portales están conectados entre sí y en el libro de visitas se ve esta interacción entre los navegantes de esta zona del Ecuador como muestra en el siguiente relato: “ahora la Web de Chunchi pone a la disposición de sus usuarios el chat chuncheños on line para que puedan comunicarse en tiempo real con sus familiares y amigos en todo el mundo... esta es una invitación a unirse al canal de chat del sur del Chimborazo... (mensaje enviado en el portal www.pepinales.com)

38 Para un análisis de los vínculos de lo local y lo global poniendo énfasis en la cuestión tiempo espacial ver Roseberry (2002) quien plantea que en los ciclos largos de desarrollo capitalista, las estructuras sociales ya sean globales, regionales, nacionales o locales se interrelacionan formando nodos que conforman una red compleja de relaciones dentro de una estructura compleja. De esta manera, el autor plantea que hay que considerar la organización espacial de la economía global sin perder de vista la organización espacial de las estructuras locales.

der el por qué han surgido los portales de Pepinales y Guasuntos. Son comunidades, lugares rurales (sobre todo Pepinales) que están ligados más a la tierra³⁹, donde se produce sólidos lazos sociales, sentidos de afectividad y solidaridad lo cual provoca densos sentimientos de pertenencia e identidad comunitaria que no se rompen pese a la distancia que la migración provoca⁴⁰. Como decía una informante de Pepinales: “Es sobre todo familiar [el portal], porque somos todos familiares”.

Pero, esa idea de la informante cuando señala “somos todos familiares” no se refiere a una definición de familia reducida solamente a los lazos sanguíneos o afinidad, sino también a la confluencia de sólidos lazos sociales de los miembros de la comunidad de Pepinales que va más allá de los lazos de parentesco consanguíneo⁴¹.

En este sentido, la noción de comunidad virtual, si bien supera el concepto tradicional según el cual, para que exista tal, se requiere de interacciones cara a cara y un territorio -pueblo, barrio, recinto- en el que éstas pueden ocurrir (Ferdinand Tonnies en Mejía, 2005), se asienta fundamentalmente en el sentido de pertenencia e identidad al lugar de origen:

“Lo que me llevó a crear esta página es en primer lugar el amor a mi tierra natal y también porque es el medio que nos ha unido a los pepinalenses en estos dos últimos años... Se puede decir que sí existe una comunidad virtual y se llama www.pepinales.com porque ha sido el mejor punto de encuentro y de comunicación entre nosotros” (entrevista electrónica con Web master de Pepinales⁴²).

“Guasuntos.com es un sitio web desarrollado con el objetivo de crear una comunidad virtual de “guashucos” alrededor del mundo. Esto incluye,

39 No solo afectiva o simbólicamente sino también en términos laborales. La gente del cantón Alausí, según el Censo del 2001, se dedica principalmente a la Agricultura (77.28%). Algunos estudios antropológicos han señalado los vínculos entre la tierra, actividades agrícolas, importancia de las fiestas y el sentido de pertenencia. Al respecto ver Monaghan (1990).

40 Habría que indagar más sobre los mecanismos, procesos y re-construcciones de las identidades sociales en el contexto de la migración transnacional.

41 Un estudio detallado de lazos sociales y parentesco confirmaría esta tesis. El hecho de que en este lugar encontremos apellidos como Paredes, Espinoza, Rodas, Salgado, Pérez, Rosero, Villacrés, Bravo, Urdiales, Valle, Robalino, Brito, Silva, Zambrano entre otras, permite ver que no todos son de una misma familia nuclear.

42 El creador y encargado de mantener, alimentar y diseñar el portal reside en Alemania en donde trabaja y estudia informática y matemática en la universidad de Bonn.

por supuesto, a todos los ecuatorianos y extranjeros que de alguna manera se sienten vinculados a esta tradicional localidad. El proyecto está dirigido por Patricio Ulloa, un ecuatoriano amante de su tierra y sus tradiciones” (Ver ¿Quiénes están detrás de Guasuntos.com? en www.guasuntos.com)

Este elemento aquí señalado concuerda con la tesis de Harry H. Hiller y Tara M. Franz (2004) quienes señalan que lo que se da en las comunidades virtuales, específicas de migrantes, es una combinación de dos aspectos: pertenencia al lugar de origen, más el hecho de que algunos miembros se conocieran con anterioridad al surgimiento de la comunidad Virtual: “el lugar de origen puede servir entonces como base para una forma de inclusión no solo para las personas que aun viven en ese territorio, sino también entre aquellos que han migrado. Los migrantes pueden descubrir o mantener el sentido de comunidad con aquellos que están “en casa” y con otros que también han migrado... Así, las zonas de origen sirven como importantes anclas simbólicas para las personas en diáspora”.

En esta línea es importante resaltar que www.pepinales.com se inauguró el 31 de Julio del 2003, en la sesión solemne de las fiestas de Pepinales, época en la que regresan muchos de los migrantes. He aquí un dato importante, ya que desde el nacimiento el portal es presentado en un espacio de copresencia real entre sus miembros y de alta carga simbólica como son las fiestas comunitarias. Tres años después, en las fiestas patronales del 2006, al creador de dicho portal se le entregó una placa de reconocimiento por haber creado dicho espacio.

En esta misma dirección Finquelievich (2000) señala que las comunidades virtuales (aunque no utiliza este término sino el de redes comunitarias basadas en redes informáticas) surgieron para revitalizar, reforzar y expandir los sentidos comunitarios preexistentes (redes comunitarias en palabras de la autora).

Así, al hablar de comunidades virtuales de migrantes se trata de personas que ya no comparten un límite geográfico, por lo tanto, constituyen una *comunidad en red* que no toma en cuenta esta variable como un requisito indispensable para vincularse y organizarse, sin embargo se sienten unidos y/o identificados por una unidad territorial de origen, en donde muchos de ellos se conocían físicamente.

Bajo este impulso, el motor que los mantiene uno junto a otro son sus intereses comunes, tanto de un pasado que dejaron (vida en Ecuador) como de su actual condición como migrantes⁴³. En este sentido, tal como propone Michalski (1995), y como señalamos anteriormente, las comunidades virtuales son un conjunto de relaciones sociales unidas por un interés común en donde circulan varios capitales tales como el social, el de conocimientos, comunión y, añadiría, el de entretenimiento.

Considero que estos capitales están inmersos en la problemática de las relaciones electrónicas entre los migrantes y sus familiares. En algunos casos se enfatiza más en el capital social y de comunión, en otros el de conocimientos, pero por lo general estos capitales están presentes en las comunidades virtuales analizadas y se encuentran relacionados.

El *capital social* en la red hace referencia a la conexión y contacto de quienes participan. Como se vio en el acápite sobre los formatos, los dos portales que se analizan tienen el “Libro de visitas” donde se expresa nítidamente este capital de contacto y conexión:

“Queridos amigos y dignos representantes de la Asociación 12 de octubre. Reciban muchos saludos de los coterráneos residentes en Barcelona. El motivo de la presente es para hacerles conocer nuestros sinceros deseos de participar en las tradicionales fiestas de San Alfonso María de Ligorio [*patrono de Pepinales*] que se realizará en Madrid. Esperando su amable respuesta paso a despedirme. Adeu. (Libro de Visitas de www.pepinales.com)

“Escríbeme a mi correo para planificar la ida a las fiestas. Muchos saludos a la gente residente en Alemania y en el mundo entero besos y abrazos”
(Libro de Visitas de www.pepinales.com)

Mucho de este capital social se asienta en eventos de gran importancia como son las fiestas religiosas. Ya se ha dicho mucho desde la antropolo-

43 Lo cual les impulsa a ayudarse en el accionar migratorio, desde contactarse con los familiares en el país o ciudad de origen, pasando por la colaboración en conseguir un *piso* en el lugar de destino, así como trabajo, hasta asesoría en los trámites a seguir para intentar acceder a una estadia legal, defender y replantear los derechos del migrante, además de servir de nexos para compartir conocimientos sobre las estrategias y métodos para lograr llegar al sitio de destino deseado, entre otras tantas. Ver Ramírez, Jacques y Franklin Ramírez (2005).

gía acerca del papel de las fiestas como espacios rituales de comunión. Los migrantes, al partir, viajan cargados con su bagaje cultural, de ahí que es muy común que regresen a sus comunidades de origen en épocas de fiestas y, los que por algún motivo no puede retornar, festejan en los lugares donde residen.

En dichos lugares reproducen las fiestas patronales, conmemoran a sus santos (llevando incluso las imágenes hasta su lugar de residencia⁴⁴), celebran misas, realizan conciertos con músicos nacionales⁴⁵ y competencias deportivas en donde se consumen bebidas y comidas típicas, etc. En todos estos eventos se recrea la identidad local⁴⁶ o la “patria chica”, y se logra que el capital social se active permanentemente más allá del círculo cotidiano con el que se interactúa a diario. En palabras de Hiller y Tara (2004) se recrean los lazos viejos y se concretan en espacios rituales como las celebraciones festivas.

De ahí la importancia de este flujo de mensajes que adquiere concreción en rituales de copresencia real transformándose en lo que Ribeiro (2003) denomina comunidades realmente vividas. El siguiente relato de la conmemoración de las fiestas de Guasuntos celebradas en New Jersey, Estados Unidos, ejemplifica lo señalado:

“Con profundo conocimiento de las tradiciones de las fiestas Agostinas en honor a nuestro patrono San Luis Rey de Francia, familiares y amigos de los Priostes de este año, los esposos Xavier y Patricia Dután nos sorprendieron desde la madrugada de este DIA de celebración, con el más tradicional albazo a todos los vecinos de aquí del área, incluido por supuesto nuestra música alegre y bullanguera que contagia e invita a unirse al regocijo de esta celebración.”

44 Unas informantes de Guasuntos contaron que “hace 2 años se llevaron al “Santito” a los Estados Unidos, pero era el original de la iglesia! Se llevaron por unos 15 días para festejar las fiestas allá” (diario de campo).

45 En otro estudio Ramírez y Santillán (2003) señalan el papel de la música popular, concretamente de la tecnocumbia dentro de los consumos culturales urbanos. Ya en ese estudio se detectó no sólo el hecho de contratar a los artistas a las principales ciudades del primer mundo donde reside la colonia de migrantes ecuatorianos sino también el uso de videograbadoras para enviar las cintas a sus parientes y el uso de celulares para dedicar canciones en vivo. En efecto muchas de las letras de este género tratan sobre la problemática migratoria.

46 Hablamos de la presencia de lo local en lo global y viceversa. Este interjuego se ponen de manifiesto en el proceso migratorio lo cual da lugar a la conformación de comunidades transnacionales.

Poco después los más entusiastas y madrugadores coterráneos se dieron a la tarea del embanderamiento del lugar en donde se celebraría a lo largo del DIA todos los actos que con buena voluntad todos colaboraron. A mitad de la mañana, se dieron cita en este lugar todos los feligreses y amigos que tienen su fe centrada en San Luis Rey de Francia, en una celebración eucarística en su honor y obteniendo su bendición y protección para el resto de este DIA, y los venideros, mientras esto acontecía se notaba la llegada de las delegaciones de los otros coterráneos que de diferentes puntos de concentración hacían su arribo casi siempre en caravanas y con mucha alegría y optimismo, venían de puntos de otros estados como New York (Manhattan, Quenns, Alto Manhattan) y de estados un poquito mas distantes como Connecticut (Stamford), asimismo algunos clubes invitados que venían a participar en las competencias deportivas.

Luego de la misa, y mientras todos los amigos se saludaban, se dio inicio a las competencias deportivas entre los clubes asistentes, es aquí que este pequeño parque cobró la alegría contagiante cuando con sus notas de alegría y sabor criollo, hacía su arribo una auténtica banda de pueblo, con sus trompetas y su tamboril que nos remontaba a estar viviendo una fiesta a la distancia, con la música que de pequeños nos anunciaba que las fiestas de Agosto, llegaron, los amigos, las muchachas, las verbenas, el canelazo, los juegos de azar ambulantes es decir todo aquello que hace que las fiestas de nuestro Guasuntos sean las mejores de nuestra región, por algo son las del cierre de temporada y las mas visitadas por gente que a pesar de la gran distancia que los separa siempre vuelve a vivirlas.

Las competencias deportivas entre los clubes se desarrollaron en un ambiente de alegría y cordialidad, para comenzar a sacar a los finalistas entre una que otra apuesta por los más fanáticos de los clubes es decir igualito como allá, entre bromas de los amigos y griterío de los asistentes especialmente de las mujeres.

Como a mediodía, los residentes en Jersey City, juntamente con los priostes invitaban a todos los presentes a degustar deliciosos bocaditos típicos de nuestra cocina ecuatoriana, pudiendo notarse la preferencia por el también tradicional hornado, el mote pelado y no puede faltar el ají hecho en casa es decir hasta en esto se notaba la disposición a mantener intactas las costumbres heredadas de nuestros mayores, esto fue como preámbulo a la Apertura de la Plaza, con la cual se trataba de recordar como se lo hace en el pueblo, el inicio de las tardes taurinas, de la magia del toro, de nuestra mitad latina a la afición por la tauromaquia, representada la belleza de la mujer guasunteña esta ocasión por la Srta. Paola

Hurtado, como Srta. Deportes del Club Guasuntos NJ, desfiló acompañada por las personas que habían donado las colchas, rosetas y los priostes de esta tarde, a los acordes de la Banda de música y también las curi-kingas y caballos que hacían paso entre la multitud, dando inicio a la parte central de esta celebración” (Comunidad en el Exilio, www.guasuntos.com)

Si bien este relato cuenta los sucesos que se desarrollaron al conmemorar y recrear las fiestas en el nuevo lugar de residencia, el capital social que se activa en las comunidades virtuales de migrantes no solo acontece en épocas festivas –aunque en esta época se incrementa la intensidad- sino que permanentemente están conectados enviando saludos y mensajes desde las diferentes ciudades de residencia, estableciendo de esta manera nodos o entrelazamientos de articulación transnacional entre coterráneos, con lo cual la distancia física es sustituida por una cercanía virtual. De esta manera, el uso del portal comunitario permite extender y ampliar las redes sociales con mayor facilidad, lo cual implica una mayor fluidez y velocidad del intercambio comunicativo:

“Hola Riqui, que tal estas? Saludos de parte de toda tu familia que estamos en Madrid, recuerdos a Raulín y a todos los paisanos.”

“Con mucho cariño deseo saludar a toda mi familia en todo el mundo y también a todos mis amigos en especial en Pepinales, los recuerdo siempre, cuidense mucho y si desean contactar conmigo escríbanme que me dará mucho gusto estar en contacto con vosotros.”

“Un saludo a todos los pepi que me conocen en especial a los que viven en Alemania a Leito Miguel a todos que se conserven en alcohol y no trabajen mucho nos vemos en las fiestas felicidades.”

“Hola q.tal pueblo. Saludos desde pepinales Ecuador.”

“Hola amigos de pepinales les saludos desde Newark Estados Unidos a pinancay a la familia villa.”

“Un saludo para toda la gente Pepinalense en todo lugar donde se encuentren y a la vez aprovecho esta oportunidad para desearles un Feliz año Nuevo. Londres.”

Por otro lado, el *capital de conocimientos* alude a la capacidad de los instrumentos *on-line* para incrementar, agudizar y difundir informaciones y opiniones. En esta dirección, apuntan sobre todo el uso de NTIC de las asociaciones de migrantes, ya sea a través del Internet (como lo hace la Asociación Rumiñahui) o a través de sus portales (como el que tiene la Asociación LLactakaru). De igual manera, los proyectos creados por ONG (www.migrantesenlinea.org) apuntan a esta dirección en donde se presta servicio a los migrantes no sólo en el tema de comunicación, sino también en asesoría, noticias, bibliografía, información y encuentros que apoyen su condición migratoria.

Si bien este capital es reforzado sobre todo por las organizaciones, de igual manera el portal www.guasuntos.com tiene un link *servicio para migrantes* en donde se puede consultar información sobre solicitud de visas, trabajos en España e Italia, documentación necesaria, organizaciones de apoyo, información sobre las leyes y los derechos de migrantes, entre otros⁴⁷.

Hasta aquí se ha hecho hincapié sobre el capital de conocimientos en relación a ciertos instrumentos disponibles en la red que ayuden a los migrantes a una mejor inserción en su nuevo lugar de residencia. A este elemento hay que incorporar dentro de este capital de conocimiento la información y opiniones que circulan sobre los acontecimientos de la comunidad de origen.

Tanto en los portales de Pepinales y Guasuntos esta circulación de información y opinión es una parte central de sus portales, las mismas que por lo general se presentan de manera visual en sus secciones “Obras” y “Noticias Gráficas”, en las cuales se presenta algunos acontecimientos locales, como se observa en los gráficos adjuntos.

47 Utilerías: e-clasificados, SRI, antivirus on line; Servicios para migrantes: información básica: turismo en España, turismo en Italia, solicitud de visa, trabajo en España/Italia, documentos necesarios; Organizaciones de apoyo: centros de atención, derechos de migrantes, guía para migrantes, reforma jurídica, protección de derechos, asociación Rumiñahui, llacta, FEER Unión Europea, Alisei; Buscadores; Consultas; Correo electrónico

Gráfico No. 5
Obras realizadas en Pepinales



Desembarque del material para el canal de riego



Llegada de la baldosa para el piso del Salón multiuso



Iglesia de Pepinales construida en 1998



Gallera San Alfonso construida en 1998

Fuente: www.pepinales.com

De igual manera, se presentan secciones de opinión, proyectos, lista de contactos y asociaciones⁴⁸ y apoyos comunitarios, en donde los miembros de la comunidad pueden estar informados y opinar sobre los sucesos que acontecen en su lugar de origen.

A manera de ejemplo, en el portal de Guasuntos se puso en conocimiento de sus navegantes el Proyecto de “Implementación de un Centro de Internet en Guasuntos”; se tiene una lista de los correos electrónicos de los “guashucos” que están por el mundo⁴⁹ y hay una sección donde la reina de Guasuntos invita a todos a apoyar con ideas y recursos para promover actividades de beneficio comunitario.

También el “libro de visitas” (lugares donde queda el registro escrito de los visitantes) es utilizado como espacio para estar informado, opinar, debatir y no solamente para enviar saludos:

48 Asociación de Pepinalenses residentes en Quito, Pepinalenses residentes en Alemania, Asoc. 12 de Octubre en Madrid, Comité de Fiesta de San Alfonso María de Ligorio, Grupo Cebollitas, Junta de Aguas de Pepinales, Pepinalenses residentes en Riobamba, Comité pro-mejoras de Pepinales.

49 De la lista de contactos, en Estados Unidos viven 31, en Ecuador 12, en España 3 y en Bélgica, Dinamarca e Inglaterra 1 respectivamente.

“Llor a Pepinales en el lanzamiento de su primer libro Historia de Pepinales efectuado el sábado 26 de septiembre en la casa de la Cultura Benjamín Carrión, Riobamba-Ecuador, y felicitaciones a su autor Raúl Salgado Espinoza (en www.pepinales.com).”









“Que mal... solo entran a esta pagina a hablar de las fiestas eso es lo malo de la gente que vivimos fuera solo pensamos en eso... dedíquense hacer otra cosa.. a ayudar al pueblo a la iglesia no solo en fiestas ustedes como no hacen nada mientras que en guasuntos... la gente se saca la chucha solo para que ustedes se bayan a emborrachar... GUASUNTOS NO ES SOLO ESO... gracias al apoyo de todos guasuntos esta en la verga... o un poco mas lejos... RECAPASITEN GUASUNTENOS.. AYUDEMOS AYUDEMOS A GUASUNTOS... por favor.. bueno solo este comentario ahora al dueno de esta pagina aga algo por favor pida ayuda organísense... existia otra pagina que por lo mismo por el “ gran apoyo que dan “ desaparecio como llego que mal.... bueno adios queridos coterreños.. tomense un tiempo para pensar y recapasitar.. acuerdense de que algun dia pastaron vacas y fueron por leña.. somos gente humilde...” (en www.guasuntos.com).

Estas citas, así como los gráficos presentados anteriormente donde se observan las obras realizadas (o en proceso) y las secciones de “proyectos o apoyos comunitarios” muestran que hay una preocupación evidente sobre el tema del desarrollo local. Habría que indagar más, por ejemplo, sobre los efectos de las remesas en dichas comunidades y si este envío de capital ha servido en el progreso de la zona o tal como señala el informante solo hay una preocupación al momento de pensar en las fiestas.

De la información disponible sobre Pepinales hay constancia de que muchas de las obras realizadas han surgido por iniciativas propias de la comunidad a través de los clubes, asociaciones, comités, reinas, etc., que se han esforzado por cubrir las necesidades básicas tales como agua, electricidad, proyectos de reforestación o vivienda. Sobre este último aspecto las casas de Pepinales se han modificado notoriamente debido a la influencia de la migración, tal como señala Salgado (2005).

“Las remesas enviadas mensualmente por los emigrantes al exterior, que comenzó de una forma masiva a finales de la década de los años 80, solucionó los problemas económicos y de endeudamiento... entonces el cam-

“Aunque se fue tan lejos nos vemos todos los días”

| Gráfico No. 7 Paisajes y Nostalgia visual de los portales comunitarios | |
|--|--|
| Paisajes (www.pepinales.com) | Nostalgia visual (www.guasuntos.com) |
|  <p>parte noreste de Pepinales</p> |  |
|  <p>Pepinalense con su ganado</p> |  |
|  <p>Paisaje de Pepinales</p> |  |
|  <p>Vista panorámica del sector sur</p> |  |
| Fuente: www.pepinales.com y www.guasuntos.com | |

escrito por Raúl Salgado⁵⁰, y se señala dos geografías más: Bonn en Alemania y Riobamba en Ecuador. Aquí se hace evidente el transnacionalismo y el portal como un actor más.

Por otro lado, parte de la historia que se narra en las plataformas se dedica a describir sobre los patronos de las comunidades, motivo por el cual los dos portales tienen espacios especiales para sus santos: San Alfonso María de Liborio, patrono de Pepinales y San Luis Rey de Francia, patrono de Guasuntos. Y ligado a esto se presenta de manera gráfica fotos de las principales fiestas, así como de los paisajes comunitarios uno de los cuales lleva como título “nostalgia visual”.

Como se observa, varias son las formas en las cuales se expresa este capital de comunión recreando el sentimiento de pertenencia a la localidad. Otro elemento que se puede nombrar y que hace alusión a lo analizado es la “Canción de Pepinales” que aparece en el portal.

Finalmente, a parte de estos tres capitales que se han descrito de manera específica en los portales analizados se pudo detectar un capital adicional al cual he denominado capital de entretenimiento en lo cual los miembros pueden tener acceso a música nacional (denominado rokola ecuatoriana), así como espacios de humor, juegos en línea, pasatiempos, entre otros. Cabe señalar que estos capitales se relacionan entre sí y forman en conjunto una comunidad virtual.

Conclusiones

Re escribir este ensayo para su difusión en un nuevo contexto investigativo sobre migración⁵¹, me hizo pensar algunas ideas que quedaron fuera del texto original. En primer lugar, en el texto que antecede se aborda –en algunos pasajes más claros que en otros– el tema del espacio. Concretamente se enfatizó cómo la migración y el uso de NTIC altera, modifica, prolonga las percepciones tempo-espaciales de los actores, sobre todo de familias, organizaciones y comunidades involucrados en la problemática migratoria.

50 También el autor del libro, Raúl Salgado, fue homenajeado en las últimas fiestas patronales del 2006.

51 En el marco de mi tesis doctoral estoy trabajando la formación de comunidades transnacionales de migrantes en Ecuador.

Como planteó Harvey (1998), al analizar la historia del capitalismo global, se está produciendo una comprensión espacio-temporal en la cual el desarrollo de las industrias del transporte y la comunicación han jugado un papel central. En efecto, lo que ahora se conoce como ciber espacio, y el acceso a dicha red, a dado paso a la formación de una tecnosociabilidad que ha impulsado, en el contexto de la migración, el surgimiento de espacios sociales transnacionales plurilocales.

Por un lado, indagar los lugares en donde acceden a la red virtual los migrantes (locutorios en España) y sus familiares (ciber cafés y telecentros en Ecuador) ha permitido aterrizar en uno de los espacios de la vida cotidiana en donde se habita la translocalidad y la transnacionalidad.

De esta manera se ha querido plantear que los sitios de acceso a Internet no constituyen unos “no lugares”, parafraseando a Augé, sino matizar las particularidades y diferencias que se dan al interior de los ciber cafés, telecentros y locutorios. Si bien, en apariencia, todos posibilitan el ingreso a la red virtual, lo cual da la posibilidad de comprender el ciber espacio como un lugar en sí mismo, se ha demostrado que son mucho más que puntos de conexión.

De ahí la importancia -muchas veces olvidada por los antropólogos que analizan el uso de nuevas tecnologías- de no perder de vista ni descontextualizar la existencia de los lugares físicos materiales en donde se ingresa a las redes electrónicas y los efectos en la emisión y recepción de mensajes, imágenes, noticias que provoca en los actores sociales.

Se analizó cómo, por ejemplo, los telecentros y concretamente los que lleva adelante La Pastoral Social del Austro (REDPAS) constituyen una de las experiencias más innovadoras en el Ecuador sobre uso de NTIC y migración, que no sólo modifica las formas tradicionales de comunicación, ya que se logra “borrar” los límites tempo-espaciales que genera la ausencia de uno de los miembros del hogar, sino que posibilita que los lazos familiares y comunitarios se mantengan latentes pese a la distancia.

Por otro lado, los locutorios -a los que se definió como *local-torios* transnacionales- constituyen espacios en los cuales se refuerza la pertenencia e identidad de origen. Por un lado, a través de la interacción física con los otros connacionales, leyendo noticias del “colectivo ecuatoriano” (y por este medio enterarse de trabajos y servicios) o comprando productos nacionales (alimentos y bebidas). Además en estos lugares se re fuerza la

identidad y lazos de origen en la permanente comunicación con parientes y amigos a través del uso de Internet, convirtiéndose el ciber espacio en la esfera pública virtual que permite reforzar el transnacionalismo de los migrantes ecuatorianos.

En la segunda parte de este ensayo se indagó sobre dos portales electrónicos creados por migrantes: www.pepinales.com y www.guasuntos.com. Los miembros de estas comunidades ubicadas en la sierra centro del Ecuador, sobre todo los que viven en el exterior, están utilizando el Internet y se apoyan en este como un medio que permite una comunicación mediada por computadora, la cual es vista como herramienta útil y poderosa en sus esfuerzos dirigidos a la acción comunitaria y a mantener los vínculos entre el “aquí y allá”.

Este uso ha dado la posibilidad de hablar de la conformación de comunidades transnacionales virtuales de migrantes, entendidas estas como esferas públicas virtuales en las cuales se recrea un sentimiento de pertenencia comunitaria. En otras palabras, es el tejido social el que se recrea dentro de las plataformas virtuales que se han descrito.

A partir de este análisis, hay que entender a las comunidades virtuales, siguiendo a David Morley (1999), como un lugar que da cabida a una conciencia de sus vínculos con el mundo exterior y cuya identidad no está constituida por su historia pura y separada de las demás, sino más bien por su carácter único como punto de intersección en (y de) una amplia red de relaciones.

Básicamente estos portales comunitarios tienen por objeto mantener en vínculo a migrantes y familiares de una misma procedencia geográfica, e informar a toda la comunidad sobre las novedades y acontecimientos del lugar y su gente (inauguraciones de proyectos, elecciones de reinas locales, festividades). Se trata de espacios públicos virtuales, altamente visitados, que refuerzan y mantienen los nexos identitarios de residentes y migrantes con su lugar de origen.

Dichas comunidades virtuales de migrantes se alimentan periódicamente de rituales de copresencia real que se efectivizan ya sea a través del viaje de algunos de sus miembros (principalmente en épocas de fiestas), realizando los festejos en su lugar de residencia o por medio del envío de regalos, encomiendas, comida, ropa, dinero, entre las principales.

Al analizar el contenido de dichos portales, se observa que estos constituyen sobre todo lugares donde los migrantes pueden mantener relaciones con su pasado, con la familia, el hogar y amigos que dejaron. Esto se logra a través del contacto escrito (libro de visitas) y a través de la presentación de material gráfico (fotos de tradiciones, obras, noticias, gente, reinas, paisajes) que se podría definir, tal como consta en uno de los portales, como *nostalgia visual*.

Es en esta dirección que Mejía (2005), retomando a Svetlana Boym, afirma que el uso de tecnologías digitales en relación con procesos migratorios aparece recargado de nostalgia restauradora, entendido este término como una forma en la cual el individuo mantiene relaciones con el pasado, el hogar y la añoranza en la que se pone énfasis en el *nostos* y propone reconstruir el hogar perdido y parchar los vacíos de la memoria. En otras palabras, la nostalgia restauradora busca reconstruir monumentos dejándolos como nuevos y borrando las huellas del tiempo⁵². Algunos relatos de migrantes son evidentes sobre el sentido de nostalgia y extrañamiento del país de origen:

“Extraño todo. Las cosas no son tan bonitas como aquí, aquí hay más puentes, bueno ahora hay más cosas, no me acuerdo lo que hay, pero, incluso hasta hay más violencia, pero hasta eso extraño, no sé por qué, aquí es muy bonito, hay metro, las calles están limpias, pero aunque allá esté muy sucio, es mi lugar, de donde soy yo, donde nadie me exige nada” (I, Madrid).

“Los amigos, las reuniones, el fútbol, un voley, ir a tomarse una copa. Se extraña mucho el sitio donde se vive...” (C.P, Barcelona).

El hecho de que en estos portales que hemos definido como comunidades virtuales de migrantes, se puedan mantener relaciones translocales apelando a la nostalgia restauradora y apoyándose en símbolos e iconos identitarios locales (himno, historia del lugar, santos y patronos, ubica-

52 La autora plantea la existencia de otro tipo de nostalgia que denomina “reflexiva” entendido como el espacio que se dedica a reflexionar sobre los cambios producidos por el fenómeno migratorio y que aprovechan las tecnologías digitales para generar el debate y la interacción entre los países y sus diásporas (Mejía, 2005:2).

ción geográfica, música, etc.) ha permitido además recrear el sentido de pertenencia a su comunidad de origen en el lugar de residencia actual. Así, las dimensiones locales, nacionales y globales se hacen presentes en dichos portales. Se trata de comunidades virtuales transnacionales que superan la dicotomía origen-destino, ya que conecta principalmente a los pepinalenses o “guashucos” que están dispersos por todo el mundo formando redes y articulaciones.

En síntesis, se ha querido demostrar aquí que la comunicación –para el caso del análisis sobre las nuevas tecnologías de comunicación- es un pilar indispensable para el mantenimiento y fortalecimiento de las relaciones sociales transnacionales tanto a nivel familiar, organizacional y comunal.

Todos los informantes que habían usado Internet mejoraron la comunicación con sus parientes. “Aunque se fue tan lejos, nos vemos todos los días” es una frase en la cual se deja leer que el uso de NTIC acorta la percepción de la distancia y permite mayor fluidez comunicativa entre los miembros de la familia. Incentivar el uso para migrantes y familiares, como una política pública, permitirá que haya una mayor interactividad comunicativa y se mantengan los lazos pese a la distancia y al tiempo transcurrido por la ausencia de uno o más miembros del hogar. La posibilidad de usar herramientas multimedia (escuchar, ver, escribir, enviar imágenes, etc.) hace que las personas tiendan a estar mayor tiempo conectados tratando de vivir cotidianamente en ambos lados.

Sin embargo, es necesario pensar en las diversas potencialidades que ofrece las nuevas tecnologías más allá de la comunicación mediada por computadora, que hoy por hoy es el principal uso que se hace de Internet.

En efecto, es necesario pensar en las potencialidades de las NTIC, las cuales deben ser aprovechadas y/o explotadas para que se logre pasar de un uso exclusivo y único como herramienta de comunicación (correo electrónico, chat, video-conferencia) a una vinculación de la conectividad para el *desarrollo comunitario* para lo cual se requiere impulsar el fomento de telecentros o telecentrizar a los ciber cafés en zonas con alta y densa migración⁵³.

53 E incluir (y difundir la existencia) en el Plan “Internet para todos”, que lleva adelante el CONATEL como política de masificación de uso de Internet, a familiares y organizaciones de migrantes dentro de los beneficiarios.

Como se vio anteriormente, los telecentros comunitarios son espacios comunitarios que pueden situarse en cualquier lugar y que sirven para que las NTIC, especialmente Internet, sean puestas al servicio público para incidir estratégicamente en el mejoramiento de las condiciones de vida de individuos y poblaciones. Una política pública en esta área requiere no solo de la implementación de dichos lugares, sino de mecanismos de apropiación, uso social y con sentido de estos espacios por parte de las comunidades locales.

De esta manera considero que hay que fomentar el uso de las NTIC para mejorar la comunicación, pero a su vez pensar en otros campos en los cuales se puede y debe fortalecer el uso de Internet tal como están haciendo algunas instituciones en el campo educativo, económico y político.

En el campo de la educación, tomando en cuenta las dificultades que pueden enfrentar los ecuatorianos y ecuatorianas que desean ingresar a la universidad en países extranjeros ya sea por cuestiones económicas o por su condición migratoria (legales o ilegales), el Internet es una herramienta-instrumento que brinda soluciones a estas limitaciones, a través de la educación virtual. Un ejemplo de este uso es impulsado por la Universidad Técnica de Loja, institución que ha abierto esta modalidad de educación virtual para estudiantes que viven en el extranjero. En España, en el 2004, había más de 300 ecuatorianos/as estudiando por esta vía, en Estados Unidos el número es similar, y en otros países de Europa está en aumento⁵⁴.

En cuanto a lo económico, hay interesantes propuestas encaminadas a atender la demanda de cientos de familias que giran en torno a los flujos de dinero enviados desde el exterior. En este sentido, Internet puede ser aprovechado para el envío de remesas a través de telecentros comunitarios. El grupo *somos@telecentros* está trabajando en esta dirección tratando que el dinero no pase por tantos intermediarios y llegue a los familiares y a sus comunidades de manera directa evitando barreras, con los costos que esto implica, ya sea en términos de impuestos, cobros de envío, tasas de cambio, etc. El objetivo es que no solo se canalice el envío de remesas sino el intercambio de múltiples productos necesarios para los

⁵⁴ “Universidad de Loja impulsará educación a distancia para emigrantes”. Loja, Diario El Comercio, Viernes 12 de noviembre de 2004, Sección Migrantes en Línea (versión electrónica).

miembros de la familia y la comunidad.

En términos políticos es necesario impulsar el e-gobierno, específicamente se puede plantear el voto electrónico para los migrantes ecuatorianos⁵⁵. En esta línea existen ya algunas experiencias exitosas que se pueden llevar a cabo a bajos costos. Solo falta la voluntad política para que esto se pueda llevar a la práctica.

Como se puede observar, existe un gran potencial en las NTIC que puede ser aprovechado en beneficio de la comunidad de migrantes. Estos antecedentes “tecnológicos” conllevan consecuencias “políticas”. Frente a la realidad migratoria, urge tomar acciones que redunden en un fortalecimiento de las relaciones comunitarias y familiares, que a su vez abran nuevas puertas para una mejor calidad de vida. En este sentido, es necesario elaborar y aplicar políticas públicas a nivel local, nacional, y transnacional con participación ciudadana, que promuevan el uso y acceso a las NTIC, de tal manera que estas nuevas tecnologías estén al alcance de todas y todos los ecuatorianos.

Bibliografía

- AA.VV (2002). *Trabajando la Internet con una visión social*, Comunidad Virtual Mística, Agosto.
- Castles Stephen y Miller Mark (2004). *La era de la migración: movimientos internacionales de población en el mundo moderno*, Cámara de Diputados de México- Universidad Autónoma de Zacatecas- Instituto Nacional de Migración- Fundación Colosio- Migel Angel Porrúa editores, México.
- Castello Starkoff, Paula y Jacques Ramírez (2005). *Migración ecuatoriana y uso de nuevas tecnologías de información y Comunicación*. Plan Migración, Comunicación y Desarrollo, No.12, España-Ecuador.
- Cuéllar, Miriam (2005). *¿Qué representan las remesas para México?* Universidad Iberoamericana Ciudad de México, comunicado de prensa.

55 El e-gobierno va más allá de esta propuesta de voto electrónico y se refiere a formas de participación, veeduría y diálogo entre la ciudadanía y las autoridades (locales/nacionales) apoyadas en las NTIC.

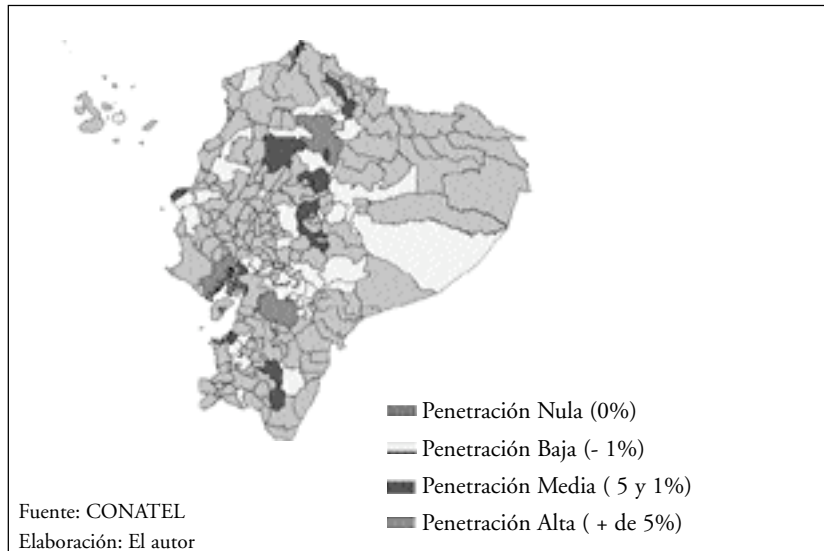
- Delgadillo Karin, Ricardo Gómez y Klaus Stoll (2002). *Telecentros... ¿Para qué?* Lecciones sobre telecentros comunitarios en América Latina y el caribe, Chasqui Net-IDRC, Quito.
- Dirección Nacional de Migración 1992-2004
- Finquelievich, Susana (2000). *Ciudadanos, a la red! Los vínculos sociales en el ciberespacio*. Buenos Aires: Ediciones CICCUS- La Crujía.
- _____ (2005). *Puertas alternativas a la Sociedad de la Información: Accesos no gubernamentales para las poblaciones de bajos recursos o remotas*, en revista RIADEL.
- Escobar, Arturo (2000). “Welcome to Cyberia: notes on the anthropology of cyber cultura” in *The Cybercultures reader*, Edites by David Bell and Barbara M. Kennedy, London and New York, Ed. Routledge.
- Gómez Cruz, Edgar (2003). *Cibersexo ¿la última frontera del eros?* Un estudio etnográfico. México: Universidad de Colima.
- Graton, Brian (2005). “Ecuador en la historia de la migración internacional: ¿modelo o aberración?, en *La Migración Ecuatoriana, transnacionalismo, redes e identidades*, FLACSO-Ecuador Plan Migración Comunicación y Desarrollo.
- Hiller Harry H. y Tara M. Franz (2004). “New Ties, old ties and lost ties: the use of de internet un diaspora”, en *New Media & Society*, SAGE Publications, London, Thousand Oaks, CA and New Delhi.
- Harvey, David (1998). *La condición de la posmodernidad*. Amorrortu editores.
- Herrera, Gioconda, Carrillo Cristina y Torres Alicia, (2005) (editoras), *Transnacionalismo, redes e identidades*. Quito: FLACSO-Plan Migración Comunicación y Desarrollo.
- INEC (2001). Censo de Población y Vivienda.
- INEC (V/A). Anuario de Migración Internacional (Varios Números)
- Mejía, Silvia (2005). “Transnacionalismo a la ecuatoriana: migración, nostalgia y nuevas tecnologías”, en *La migración ecuatoriana. Transnacionalismo, redes e identidades*, Quito: FLACSO-Plan Migración Comunicación y Desarrollo, Quito-Ecuador.
- Maldonado, Tomás (1994). *Lo real y lo virtual*. Barcelona: Editorial Gedisa.
- Michalski, Jerry (1995). *What is a virtual community? (After the media class)*, New Perspectives Quarterly, Spring, Vol.12, No.2

- Monaghan, John (1990). *Reciprocity, Redistribution and the transaction of Value in the Mesoamerican Fiesta*, American Ethnologist Vol. 17
- Morley, David (1999). "Bounded Realms. Household, family, community, and nation" en Home, Exile, Homeland. Film, Media, and the Politics of Place, New York, Routledge.
- Nunes, Mark (1999), "The Realities and Virtualities of Cybercafes", Presented at the 1999 Popular Culture Association Conference, San Diego, CA, <http://www.gpc.edu/~mnunes/cybercafe.htm>
- Lévy Pierre (1999). *¿Qué es lo virtual?* Buenos Aires: Editorial Paidós.
- Pedone, Claudia (2004) 'Tú siempre jalas a los tuyos'. *Cadenas y redes migratorias de las familias ecuatorianas en España*. Barcelona: Departament de Geografia-Universitat Autònoma de Barcelona. Tesis doctoral (inédita).
- Portes, Alejandro (2002). "La sociología en el hemisferio. Hacia una nueva agenda conceptual", *Nueva Sociedad* # 178, Marzo-abril, Caracas.
- Pries, Ludger (2006). *Migración transnacional y la perforación de los contenedores Estado-Nación*, ponencia presentada en el Seminario Migración Transnacional, México.
- Policía Nacional de Migración (2003). "El Estado Ecuatoriano y la Situación de la Inmigración y Extranjería". Enero-Julio.
- Quéau, Philippe (1995). *Lo virtual*. Buenos Aires: Editorial Paidós.
- Ramírez Franklin y Jacques Ramírez (2005). *La estampida migratoria ecuatoriana: crisis, redes y repertorios de acción*. Quito: CIUDAD-UNESCO-ABYA-YALA.
- Ramírez Jacques (2007). *Ecuador, Ecuador Mi país!: narrativas patrias a través del fútbol*, en prensa.
- Ramírez Jacques y Alfredo Santillán (2003). *Consumos culturales en el centro histórico de Quito*, Informe final, Museo de la Ciudad, Quito.
- Rheingold, Howard (1996). *La Comunidad Virtual*. Barcelona: Editorial Gedisa.
- Revista Popular Mechanics (2005). No. 58.
- Ribeiro, Gustavo Lins (2003). *Postimperialismo. Cultura y política en el mundo contemporáneo*. Barcelona: Editorial Gedisa.
- Robinson, Scott (2000). "Telecentros en México: desafíos y posibilidades", en Finquelievich (comp.) *¡Ciudadanos a la Red! Los vínculos socia -*

- les en el ciberespacio*. Buenos Aires: Ediciones La Crujía.
- _____ (2001). “Hacia un modelo de franquicias para telecentros comunitarios en América Latina”, en Bonilla y Cliche (comp.) *Internet y Sociedad en América Latina y el Caribe*. Quito: FLACSO – IDRC.
- Roseberry, William (2002). “Understanding Capitalism – Historically, structurally, Spatially.” En David Nugent. *Locating capitalism in time and space. Global restructuring, politics and identity*. Stanford, California: Stanford University Press.
- Salgado Espinoza, Raúl (2005). *Historia de Pepinales: un relato histórico-crítico y analítico de la formación, desarrollo y actualidad de este recinto de Alausí-Ecuador*. Ecuador: Casa de la cultura Ecuatoriana Núcleo de Chimborazo.
- Schiavo Ester, Sol Quiroga, Daniel Carceglia, Leandro Coppelochio, Daniel Cravacuore (2001). “Internet y gestión local: hacia la creación del habitus en el ciudadano”, en Bonilla y Cliche (comp.) *Internet y Sociedad en América Latina y el Caribe*. Quito: FLACSO– IDRC.
- Sistema de Indicadores Sociales del Ecuador (SIISE), Versión 3.5
- Stone, Allucquère Rosseanne (1992). “Virtual systems”, en Jonathan Crary y Snford Kwinter (comp.), *Incorporations, Zone*, New York.
- Superintendencia de Telecomunicaciones (2004). Reporte de Ciber Cafés.
- Tilly, Charles (1986). *The Contentious French*, Harvard University Press, Cambridge.
- _____ (2000). *La desigualdad persistente*, Buenos Aires: Manantial.

Anexo 1

Mapa cantonal de penetración de ciber cafés en el Ecuador (%)



Apropiación social de las TIC: Un camino por recorrer. Una experiencia del Sur de Chile¹

Valeria Cabrera Jorquera

Introducción

En el contexto actual de globalización, la pobreza y la marginalidad política, económica y cultural siguen siendo los mayores problemas de nuestras sociedades; y éstos han quedado cada vez más expuestos tras la irrupción del proceso de la tecnologización. La política internacional ha abordado esta situación buscando incentivar a todos los países a desarrollar las Tecnologías de la Información y la Comunicación o el Conocimiento, TIC como herramienta para su superación, por lo que la mayoría de ellos se ha ocupado de la generación de políticas públicas que implementen iniciativas de TIC con orientación social.

La vinculación entre las TIC y el proceso de globalización es muy estrecha. Dado que la globalización, en sus sentidos político, económico y cultural descansa en buena medida en la plataforma infocomunicacional de las TIC, se ha generado la necesidad de garantizar las condiciones materiales para que se dé una circulación equitativa de la información entre los países del mundo y dentro de ellos. En este sentido, uno de los rasgos predominantes del proceso de globalización, en este caso de la glo-

1 El presente ensayo es el resumen de la investigación *Apropiación Social en la Implementación Comunitaria de TIC. Identidad, Desarrollo y Participación Ciudadana en la Experiencia de la Red de Información Comunitaria de La Araucanía*. Tesis para optar al grado de Maestra en Comunicación y Sociedad con mención en Políticas Públicas e Internet del Programa de Comunicación de FLACSO Ecuador. Realizada en Santiago y la Novena Región de La Araucanía en el sur de Chile entre los años 2004-2006.